

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE



Redacción . . .
Administración Costa, 2
Talleres . . .
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS . . .
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Jueves, 7 de agosto de 1930

Núm. 1.516

El debido homenaje a la memoria de Paraíso

Va transcurrido ya algún tiempo desde la muerte de ilustre aragonés don Basilio Paraíso, sin que el Ayuntamiento se haya ocupado de colocar su busto en el monumento a la Exposición de 1908 y de rendir, al propio tiempo, el debido homenaje a quien tanto y tan certeramente trabajó por Zaragoza.

Ya dijimos, a raíz de la muerte del señor Paraíso, que el Ayuntamiento no había acertado a recoger el sentimiento de la ciudad, ni mucho menos a demostrar la gratitud que Zaragoza debía al finado; recuérdese que el alcalde envió el pésame a la familia por mediación del jefe de la Guardia Municipal, y que el Concejo no se reunió ni el mismo día del fallecimiento, ni al siguiente tampoco, para tomar acuerdo alguno relacionado con la muerte del insigne paisano.

Aquella inhibición del Ayuntamiento ante el fallecimiento del señor Paraíso fué duramente comentada por la ciudad entera; y sólo al cabo de algunos días pareció advertirse en la Casa Consistorial una reacción favorable a enmendar aquel lapsus inexplicable, reacción que parecía traer emparejado el inmediato tributo a la memoria del insigne patrio aragonés.

Pero el tiempo transcurre; el pedestal del monumento sigue esperando el busto que un Ayuntamiento popular acordó poner en él; nadie habla de ello en la Casa de la Ciudad. ¿Qué se aguarda para ese homenaje?

Si estando construido el busto se demora tanto su colocación, ¿qué hubiera ocurrido si fuese este Ayuntamiento el llamado a resolver la forma del homenaje?

EN DAROCA

Bañándose en una acequia perece ahogado un vecino

En el lugar denominado "El crucifijo", acequia del Molinar, cerca de Daroca, se intentó bañar Mariano Marín Traid, de 52 años, soltero, jornalero.

Como hacía poco rato que había comido debió sufrir una congestión y pereció por axfisia al sumergirse en el agua.

Dos muchachos, Manuel Gasca y Adrián Palacio vieron flotar el cadáver sobre las aguas y avisaron a las autoridades.

El Juzgado procedió al levantamiento del cadáver, después de haber dictaminado el médico forense acerca de las causas que originaron la muerte del infortunado vecino.

MUY AGRADECIDOS

La Prensa de Tudela y 'La Voz de Aragón'

"El Ribereño Navarro" y "El Eco del Distrito", periódicos ambos de Tudela, han tenido la gentileza de dedicar amables frases de elogio para el número que LA VOZ DE ARAGON dedicó recientemente a Tudela.

De todo corazón agradecemos a los queridos compañeros tudelanos sus alentadoras frases.

Mañana:

De turismo: El tesoro escondido

Por Antonio de Hoyos y Vinent

LA DESAPARICION DEL SUMARIO CONTRA SERRAN

Subsiste la desorientación en las diligencias

SE PRESENTAN VARIAS PISTAS

MADRID. — Continúan en el mismo estado las gestiones realizadas en relación con la desaparición del sumario contra Serrán.

Muchas son las pistas que tiene la policía, pero ninguna ofrece serias garantías.

PIDIENDO LA MODIFICACION DE LOS AUTOS DE PROCESAMIENTO

MADRID. — Los letrados señores Piniés y Pérez Ubeda han pedido la reforma de los autos de procesamiento dictados contra el secretario judicial don Luis Moliner y el oficial don Faustino Sanmartín.

LA RECONSTRUCCION DEL SUMARIO

MADRID. — El juez señor Marín, que trabaja en la reconstrucción del sumario, ha estado realizando diversas gestiones en unas oficinas de Madrid.

CONFERENCIAS

MADRID.—El señor Aldecoa, juez especial, ha conferenciado con el señor Marín.

También han conferenciado el primero y el señor Maqueda.

El baile vuelve a ser el mimodrama que fué antes



Empieza a bailarse en Norteamérica un baile nuevo, el "boomboom", el cual se vuelve por los fueros del baile primitivo, que no era otra cosa que la expresión mímica de las situaciones; un mimodrama es este baile, en el que se representan audazmente escenas serias o jocosas; se pretende con él desterrar los llamados bailes de salón, los cuales no son otra cosa que un paseo rítmico al compás de la música.

OTRA TRAGEDIA EN SAN SEBASTIAN

Un joven zaragozano, delincuente de la Confederación, perece ahogado al no poder dominar el impulso de la resaca

En una piragua naufragaron también otros dos zaragozanos, siendo salvados de una muerte inminente

EL SUCESO

SAN SEBASTIAN. — En la bahía de la Concha, a las doce de la mañana, se estaba bañando el joven Emilio Puyol, próximo al edificio del Club Náutico, y, sin que el público pudiera darse cuenta, desapareció bajo las aguas; volvió a salir al poco rato, viéndose en dicho momento que luchaba denodadamente para no ser arrastrado por la resaca.

Dos muchachos que se apercebieron del peligro que corría el joven Emilio Puyol se lanzaron al agua. Estos muchachos se llaman Jesús Algorla y Vicente Gijoso, estudiantes vascos, y aunque hicieron todo lo posible por llegar cerca de donde estaba Puyol por causa de la resaca no pudieron prestarle auxilio.

Por fin, cuando ya todo el público de la playa estaba pendiente del desesperado esfuerzo de Puyol, varios bañistas se arrojaron al agua, consiguiendo asir al desgraciado joven.

Sacado a la playa fué en seguida llevado al Club Náutico, donde se le practicó la respiración artificial, pero sin resultado, apreciándose que era ya cadáver.

UN DIA MALO PARA LOS BAÑOS

El día de ayer fué malo para los baños de mar en la Concha. Presentaba el mar un aspecto imponente, debido a la resaca, y el número de bañistas era menor que otros días debido a esta circunstancia.

Los que se lanzaban al agua salían diciendo que la resaca era bastante fuerte y en estas condiciones el mar constituye un peligro para el que no posee buenas aptitudes natatorias.

EN EL MOMENTO DE PERECER EL JOVEN PUYOL ESTUVO A PUNTO DE SUCEDERLE LO PROPIO A UNA PAREJA DE PIRAGUISTAS ZARAGOZANOS

En el mismo momento que ocurrió el suceso del joven zaragozano Emilio Puyol se observó que una piragua tripulada por la señorita Pilar Mungueta y Miguel Paternina era cogida de costado por el oleaje y se iba hundiendo poco a poco, por llenarse de agua.

Cayeron al mar los tripulantes, quedando la embarcación boca abajo y entonces se vió cómo con desesperados gritos pedían socorro.

En su auxilio acudió el joven bañista Juan Manuel Eñosegui, quien sujetó a la joven y dió ánimos a Miguel para poder ganar la orilla, pero como la resaca era intensa las fuerzas de todos flaquearon y entonces la muchacha vió cerca de este grupo a Puyol, y creyendo que se trataba de un bañista que no corría peligro le pidió socorro.

Parte de los bañistas, buenos nadadores, que acudieron en socorro del joven Puyol, prestaron socorro a este grupo y pudieron sacarlos a la orilla sin que ninguno de ellos sufriera más que el susto consiguiente.

La embarcación fué más tarde echada a la orilla por el oleaje.

EL CADAVER DE PUYOL

La víctima de este desgraciado suceso había llegado a los baños a las once de la mañana, alquiló la cabina número 8 por el bono, que satisfizo momentos antes en los baños de "La Perla", se vió que era la primera vez que se bañaba esta temporada. Dejó las ropas allí y salió a la playa, donde estuvo conversando con amigos, hasta decidirse a tomar el baño.

Escasos metros llevaba penetrando en el mar cuando sobrevino el accidente, que en principio se atribuyó a una indisposición, pero que luego pudo apreciarse que fué exclusivamente por la fuerza de la resaca, que no pudo dominar, agotándosele las fuerzas y pereciendo en el oleaje.

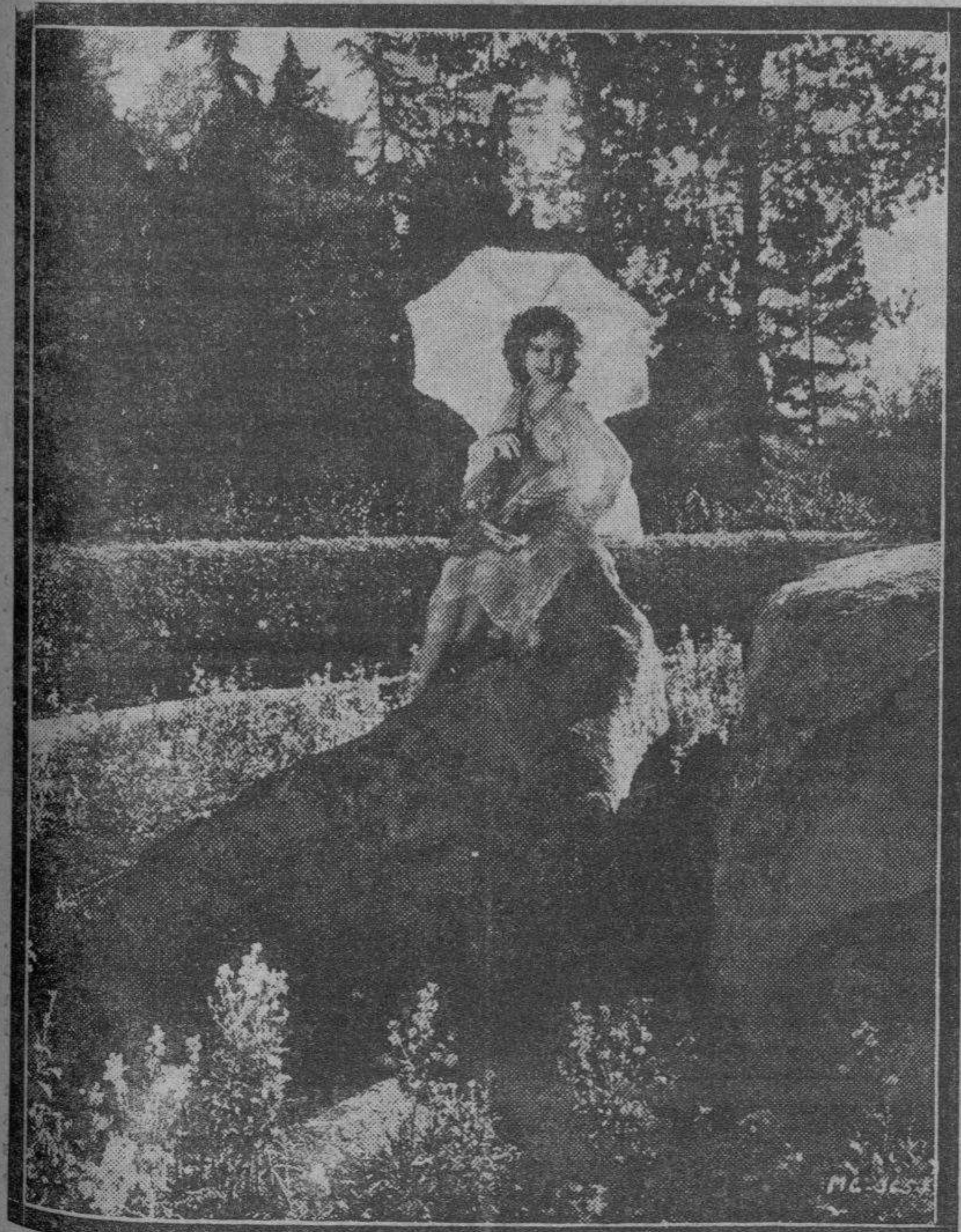
Una vez identificada la víctima, que llevaba un anillo de oro con las iniciales E. P., otro de platino con cinco brillantes y una medalla de la Virgen del Pilar, se procedió a abrir la cabina que había ocupado el infortunado joven, en cuya ropa encontraron un billete de 25 pesetas, el abono de la cabina de baños para todo el mes y un abono de custodia de ropa. La ropa que dejó la víctima en la cabina número 8 era elegante: americana azul, zapato blanco y pantalón gris.

Puyol había venido a San Sebastián a pasar el mes de agosto y se reunía aquí con otros amigos suyos de su "peña" del Casino Mercantil.

LOS AMIGOS DEL DESGRACIADO JOVEN LO ESPERABAN PARA IR DE EXCURSION A HERNANI

Unos amigos del desgraciado joven Emilio Puyol que con él se hospedaban en el Hotel Suizo, esperaban a éste para efectuar una excursión a Hernani, según habían quedado el día anterior.

Como quiera que estuvieron esperando antes de la partida, supusieron



No todas las "estrellas" de la pantalla buscan en las vacaciones el encanto del mar; algunas prefieren la ingente grandeza del bosque, donde el reposo es patriarcal. Así lo entiende Dorothy Jordán, a quien le seduce la soledad de este paisaje magnífico... por lo menos durante los segundos que emplea en retratarse.



Amy Johnson, la aviadora inglesa que realizó el "raid" Inglaterra-Australia, ha regresado a su patria, donde ha sido objeto de un recibimiento tan entusiasta que ha rayado en lo apoteósico. El ministro de Aeronáutica, en la recepción celebrada en honor de Amy Johnson, pronunció un discurso enalteciendo los méritos contraídos por la aviadora, y dijo que había realizado ésta la hazaña aérea más importante de 1930.

Elegancias Femeninas

ENSAYOS

SUEGRAS Y RABANOS

Asocié instintivamente las dos narraciones. Una tenía por protagonista a su narrador, un mozo fuerte que viniendo a la ciudad calza zapatos de color y se entalla en una americana no del todo mal cortada, a diario empuerca su camisa con el amasijo del sudor y el polvillo de los terrones de tierra que destroza con la azada. En resumen: es un campesino acomodado. Un huertano de la provincia que en unos cuantos cahices de regadío va labrando poco a poco—aunque más deprisa, desde luego, que en muchas profesiones liberales—su pequeña fortuna.

Debo hacer constar que no es tacaño. Sabe gastar el dinero. No hay fiesta taurina a la que él falte, venga en el autobús de línea, o en el coche del médico. Ahora mismo, motivo de su estancia en la ciudad son los muebles más modestos adquiridos para alhajar la casa que ha de ser su nido. Porque mi amigo rural se va a casar pronto. No hace mucho, en su viaje anterior, compró una pulsera de pedida que no le costó mucho menos de seis onzas, como contaban sus abuelos.

Y este es el motivo de mi crónica. El relato de su petición de mano, de la que no es posible dar detalles. Y la imposibilidad estriba en que no pude recogerlo cuidadosamente en la memoria, atareado como estaba, cuando me narraba el sucedido, en reirme de la mejor gana a costa de su recio gracejo daturro, del que resultaba víctima, casi con ensañamiento, la madre de su prometida.

—Yo—me advierte—como no sé mentir, se lo "hí" dicho con toda franqueza. Con "nosotros" no vivirá "usted" "Aviaos" "estabamos".

Seguidamente me da la razón de su fobia. Su futura suegra es la más alparcera que ha visto tierra de Aragón. Melosa al principio de las relaciones, es, ahora que tiene el corazón entregado, una tirana que "quiere vestirse sus calzones". Y eso "de ningún modo".

Ayudó—continúa—a abrimme la gana. Pero con la hija tengo bastante. A ella no la puedo tragar. Me "resulta" tan insípida como el "rabano". Ya se lo dije en una jotica de ronda que organicé con los mozos; esta:

Cuando juí a pedir su mano adquirí el comenciamiento de que suegras y rabanos son un mediano alimento.

El resto del "suceso" lo imaginé yo. No es difícil improvisar imaginativamente la escena de los rondadores rasgueando bandurrias y guitarras a la luna de una noche estival y levantando ronchas con las cantas. No es difícil imaginar a la próxima suegra "ras-

LOS DETALLES DE LA MODA



Blusa de georgette con trabajo de vainica escalonada. Tres volantes superpuestos bordean las mangas cortas. El mismo detalle en la blusa, que es de crespón china verde pálido. Sobre un vestidito de crespón estampado un cuello de lencería bordeado de un plisado, se drapea y anuda en la espalda.

Un cuello encantador redondeado hacia adelante. Un juego de jaretas sigue al escote. Muy linda y vaporosa la blusa que le sigue de muselina rosa; el ancho cuello se lleva muy drapeado, arrugado con arte. El movimiento de fichú que nos presenta Suzanne Talbot es de muselina roja y

óvalos blancos. También es muy atractivo el fichú anudado, que siempre hace muy joven. Está formado por dos volantes de crespón de china beige con óvalos rojos y negros. Terminaremos con un cuello estrecho de armiño anudado como una cinta.

EDUJOA

cándose" en su cuarto de la "intimidad" del futuro yerno.

El otro relato es de ambiente ciudadano. Más concretamente, en la terraza de un café céntrico. Como aquí—gran verdad que empequeñece los humos de esta S. H. Ciudad—nos conocemos todos, yo he conocido un hombre que viene a ser como los rabanos, según cálculo de mi amigo el hombre del campo: una especie de suegra.

Resulta de mis observaciones que

el hombre-rábano ayuda a organizar, por ejemplo, las partidas de chanelo o julepe, y él se queda fuera molestando a los jugadores con sus indiscreciones de mirón inconveniente.

—Ese—me ha dicho un íntimo suyo—es como los rabanos, que ayudan a digerir la comida, y solos se digieren difícilmente.

Esto es todo. Yo he asociado fácilmente los dos relatos. La suegra "indigerible" y el hombre que ayuda a digerir. Aunque, pensándolo bien, aquella ayudó primero a digerir para hacer después intragable.

La moraleja de la crónica es confusa, ya lo sé. Además, aun conociéndola claramente no había de confesarla. Me procuraría muchas enemistades, entre las lectoras, les deseo que que, para bien de ellos, les deseo que un día lleguen a ser mamás políticas, y, además, porque no sabría asegurar si es el yerno de mi historia el que "comerá" el rábano—suegra—o será el rábano el que se comerá al yerno; es decir, se calzará definitivamente sus calzones.

J. SANZ RUBIO

EL GUSTO FEMENINO EN LOS PERFUMES

Cerca de un hombre pasa una mujer. El, que iba distraído y preocupado, y con los ojos puestos en el suelo, no vio si ella es rubia o trigueña, ni si tiene los ojos negros o azules.

Pero de repente y no bien se han cruzado, un perfume agradable se esparce tras ella, domeñando, como por ensalmo, la atención del transeúnte absorto. Involuntariamente piensa que le ha rozado un ser misterioso, del cual, sin embargo, conoce algo exquisito: el perfume.

Saber perfumarse es un arte delicado, más difícil aún que el de saber vestirse. Para esto no hay reglas y cada mujer obrará según su gusto, teniendo sus predilecciones o mezclando por sí misma y en prudentes dosis perfumes diferentes. Todos los caprichos, todos los atrevimientos son permitidos, pero el tacto y la prudencia aconseja evitar los perfumes demasiado violentos, a los que un rápido apretón de manos basta para dejar una larga huella.

La mujer coqueta que gusta conocer todos los detalles que realzan sus encantos sabrá, además, que el perfume es como un envoltorio, y que el medio más hábil de perfumarse es el de aromar las ropas por su reverso y especialmente la parte inferior de las faldas, con ayuda de un pulverizador. De este modo sólo llega al olfato de las personas que se acercan una especie de "olor velado". Al andar, los volantes de las faldas desprenderán en su vaivén un perfume exquisito, cual si las flores se abriesen bajo sus pies.

El primer amor de Pietro Mascagni

No hace mucho, se pidió al famoso compositor italiano Pietro Mascagni que relatar la historia de su primer amor para ser transmitida por radiotelefonía.

Y Mascagni, que al parecer es un buen humorista, contestó:

"Contestaría con gusto a la petición, relatando mi primer amor. Pero mi esposa, como casi todas las señoras, es admiradora de la radiotelefonía. Por tanto, hagan el favor de decir por la radio, en forma que no deje lugar a la más mínima duda, que mi primero y único amor es mi esposa."



CREACION GERMAINE LECOMTE. Sumamente chic, dentro de la sencillez general de sus líneas, es esta toilette de fiesta ideada en tafetán color marfil.



CREACION BONE SOEUR. — En un talle negro y fino encaje ocre se ha ideado el presente modelo de noche, de una suprema elegancia, en que se advierte un sello de exquisita severidad.

CONFECCIONES SELECTAS

Almacenes "CATIVIOLA"

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Las añoranzas del ex-kedive

Habbas Hilmi, exkedive de Egipto, ha creído propicio el actual momento para revelar las añoranzas de su perdida soberanía.

El actual conflicto político egipcio y la pugna del nacionalismo con el Gobierno de Sidki Pacha le han sugerido unas declaraciones, donde patentiza su anhelo de recobrar el trono perdido.

Si le ofrecen los egipcios el trono a Abbas Hilmi, lo aceptará y pondrá en práctica su plan de halagos a Inglaterra, concediendo, desde luego, ciertas compensaciones en el Sudán.

Pero en la Prensa de Egipto se le recuerda a Abbas Hilmi que su deposición fué motivada por haberse mostrado de continuo opuesto a sus súbditos cuando comenzó la Gran Guerra.

A favor de los Imperios Centrales trabajó Abbas Hilmi con tal empeño que el 18 de diciembre de 1914, con el término del dominio turco en Egipto, finó su soberanía.

LA CIUDAD DE "CLEMENCEAU"

Los norteamericanos ya han cumplido su propósito de perpetuar en los Estados Unidos el nombre del gran estadista francés que sostuvo la resistencia de los aliados durante la Gran Guerra, hasta lograr el quebranto de los Imperios Centrales.

La ciudad minera conocida con el nombre de "Verde" en la región de Yanapal (Estado de Arizona), ha trocado su nominación por la de "Clemenceau".

En la Alcaldía de la ciudad de "Clemenceau" pronto se colocará una arquilla de madera para guardar un caso labrado por el gran artista Chappriet, regalo póstumo de Clemenceau a la ciudad que hará su nombre imperecedero.

ANTE LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS EN ALEMANIA

Los partidos del Centro, en Alemania, no logran ponerse de acuerdo para constituir el proyectado "Bloque Brüning" que, bajo la égida del conde Bunning, ha de luchar contra nacionalistas y socialistas, que son, pese a las desmembraciones sufridas, los dos núcleos políticos más importantes en Alemania.

Koch-Weser, jefe del nuevo partido alemán del Estado, ha invitado a Schulz, jefe del partido populista, a separarse los dos de sus jefaturas, para lograr la unión de todos los partidos centristas, descartada ya la rivalidad entre las personalidades dirigentes.

Pero Schulz, por ahora, no acepta tal invitación y prepara a su partido para la lucha electoral, donde, posiblemente, le espera un quebranto político irreparable, ante las deserciones que en sus afiliados se han producido.

Por ahora no es fácil prever los resultados del escrutinio del 14 de septiembre; pero, desde luego, se puede anticipar un incremento de las representaciones parlamentarias extremistas (racistas y comunistas) y otro mayor del nuevo partido centrista, a costa de los partidarios de Hugener y de los afiliados a la Social Demócratic.—S. S.

UN ATROPELLO EN EL PASEO DE LA MINA

Las niñas son arrolladas y lesionadas por un carro

Por el Paseo de la Mina guiaba un carro Tomás Lisbona Gracia, de 21 años.

Al parecer, se le interpuso una galleta y se le espantaron las caballerías, atropellando el carro a las niñas Dolores Piñol Cayo, con domicilio en Heroísmo, 48, y Aurora Escobedo Pérez, de 5 años, que vive en calle de Manuela Sancho.

Las niñas quedaron lesionadas, siendo conducidas a la Casa de Socorros.

Fueron solícitamente curadas por facultativos de servicio, que les apreciaron estas lesiones:

A Aurora, contusiones erosionadas en la región escapular, con fractura incompleta, y erosiones en el brazo derecho; y a Dolores, probable fractura del cuello del fémur derecho y contusiones en el cuerpo, también de pronóstico reservado.

Las niñas, después de curadas, fueron llevadas a sus respectivos domicilios.

REPORTAJES DE "LA VOZ DE ARAGON"

Cómo y cuándo se riega en Zaragoza

Un servicio municipal muy parecido al de hace veinte años



El riego con mangueras se realiza como se hacía en el año de la Exposición, en cuanto se refiere al número de parejas.

tante peregrino de los cinco continentes y en parte alguna he tropezado con un fenómeno como el que me descubres.

Y entonces me he sentido envanecido y he replicado con mal disimulada jactancia:

—Pues ya ves, chico. Aquí no nos privamos de nada; mira de qué te sirve haberte extasiado ante las cataratas del Niágara, los rascacielos americanos, las tumbas de los reyes egipcios y los tangos arrabaleiros de los porteños. ¡Es mucho Zaragoza!

Mi amigo, con suprema emoción, me ha abrazado fuertemente y ha seguido su marcha.

A estas horas debe estar en Constantinopla.

MI AMIGO EL COSMOPOLITA

Un amigo mío de esos que hacen la propaganda gratuita de los hoteles del mundo entero con las etiquetas pegadas en sus maletas me decía, refiriéndose a Zaragoza:

—Habitáis en una ciudad envidiable; el día en que mis achaques me impidan ser un forastero de la tierra, juro que vendré a vivir entre vosotros. Y entre vosotros recordaré aquellos días del desierto africano en que el terrible simoun revoluciona las arenas, transportándolas en nubes que corren a ras del suelo, y en los días invernales sentiré la nostalgia de la capital inglesa, la de las nieblas impenetrables.

Me ha costado trabajo convencer a mi amigo de su error, aferrado a la creencia de que el fenómeno atmosférico londinense se repetía en Zaragoza, mientras yo le insistía en que era el polvo amontonado en las calles el que producía esa niebla impenetrable de nostálgicos recuerdos para el cosmopolita de mi historia.

—Pero, ¡eso es imposible!—insiste mi interlocutor—. Tú sabes perfectamente que el mundo no tiene rincones para mí; que nada ha escapado a mi vista; que he sido cons-

sin que se llegase a un final práctico, pues el concursante más conveniente pedía por prestar los correspondientes cuidados un millón ochocientas mis pesetas de subvención.

En estas condiciones seguimos soportando deficiencias sin cuento, sin poder precisar hasta cuándo han de prolongarse.

Hay un refrán que dice que "el que no quiera polvo que no vaya a la era". Nosotros nos atreveríamos a modificarlo diciendo que "el que no quiera polvo que no pase por Zaragoza"; y si fuéramos amigos del retruécano añadiríamos que, en cuanto a lo de la era, aquí lo disfrutamos desde antes de la Era Cristiana.

COMO SE EFECTUA EL SERVICIO DE LIMPIEZA

Aun cuando nuestro objeto es ocuparnos del servicio de riegos en verano, como éste se halla acoplado al de limpieza, habremos de referirnos a él, siquiera sea brevemente.

Al frente del mismo se encuentra el ingeniero municipal, don Francisco González Lacasa; jefe de limpieza, don Francisco Valiente, y el jefe de mecánicos, don José Barrios. Además el Concejo nombró como delegado al concejal don Francisco Vargas, que activamente labora por un éxito difícil de conseguir en las presentes circunstancias.

En reciente reunión de estos señores vinieron en consecuencia de que se trabajaba con una cuarta parte de elementos de los que precisaban para cumplir el servicio debidamente.

Don Francisco Vargas proponía como remedio de momento el juntado de los adoquines en la pavimentación; alquitranado de las carreteras que afluyen a la ciudad, au-

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA SERVICIOS DE LIMPIEZA Y RIEGO

A quien se le diga que los presupuestos municipales para servicios de limpieza pública y riego no han sido aumentados ni un solo céntimo durante la actuación edilicia de la Dictadura, seguramente se resistirá a creerlo.

Y en efecto, así es. Los actuales presupuestos señalan una cantidad de 400.000 pesetas para atención de ambos servicios, que, de ser atendidos cumplidamente, invertirían por lo menos un millón de pesetas.

El pasado año se intentó sacar a concurso estos servicios municipales,

SAN LORENZO La colonia oscense en Zaragoza

CELEBRARA LOS DIAS 9 Y 10 DEL CORRIENTE VARIOS ACTOS RELIGIOSOS

Para los días 9 y 10 del corriente ha organizado la colonia oscense de Zaragoza diversos actos religiosos, que a continuación enumeramos:

Día 9. — A las siete de la tarde, solemne oficio de completas, conmemoración en la cripta de los Santos e Innumerables Mártires y adoración de las reliquias de San Lorenzo y San Vicente, traídas expresamente de Roma para la colonia oscense.

Día 10. — A las ocho, misa de comunión general.

A las diez y media, misa solemne y panegírico por el R. P. Pedro Capalvo, escolapio.

Terminada la misa se dará a besar la reliquia del Santo.

mentar la capacidad del servicio de barrido y riego y organizar la recogida de basuras a domicilio.

Los barrios extremos, naturalmente, no pueden ser bien atendidos si no hay elementos ni aun para la ciudad, y así hay calles de las afueras — ¡asombrarse! — que tan sólo se barren una vez por semana.

EL RIEGO CON MANGUERAS ES INSUFICIENTE

En torno a la pareja de mangueros se estaciona, a una distancia prudencial, el corro de chiquillería que vocea terriblemente: — ¡La manga riega... que aquí no llega!...

La cancioncilla infantil se pierde en la noche de los tiempos y con ella la insuficiencia del servicio de mangueros.

Porque has de saber, lector, que, actualmente, existen las mismas parejas de mangueros que en el año 1908, haciendo notar que en 1916 existían 1.457 válvulas, que, actualmente, se han duplicado.

La brigada está compuesta por diez obreros y otros tantos muchachos ayudantes, más ocho obreros y un cabo, agregados del servicio de limpieza.

El cargo de capataz-jefe fué amortizado por defunción, acoplándose sus atribuciones a la Jefatura de limpieza, con lo que el Municipio se ahorró un sueldo "limpiamente".

Las parejas de riego se distribuyen en esta forma:

Dos parejas para el paseo de la Independencia y plaza de Aragón.

Una para el paseo de Sagasta y plaza de Paraíso.

Otra para las avenidas de Wilson, Siglo XX y América.

Otra para los paseos de Ruiseñores y Colón y playa de Torrero.

Otra para la Avenida de Clavé, paseo de María Agustín, Portillo, calles de Pignaelli, María Rafols, Soberanía y Cádiz.

Otra para la calle de Miguel Servet.

Otra para la exhuerta de Santa Engracia.

Tres para la Puerta del Duque, Asalto y paseos del Ebro, María Agustín y Pamplona.

Finalmente, cinco parejas para los barrios de Azoque, Pilar, San Pablo, la Seo y San Miguel.

Suman, en total, diecisiete parejas, pero como en realidad no existen más que trece, cuatro de estos distritos se quedan, de cuando en cuando, sin gozar los beneficios del agua.

Antes existían para los paseos dos pequeños tanques tirados por borriquillos, pero este servicio fué suprimido desde la pavimentación del paseo de la Independencia, al que perjudicaban las ruedas de los vehículos; además, uno de los borricos se murió, ¡el pobre!, víctima de cruel enfermedad.

El riego con mangueras tiene la ventaja de que arrastra las basuras fácilmente, lo que no se consigue con las regaderas-automóvil.

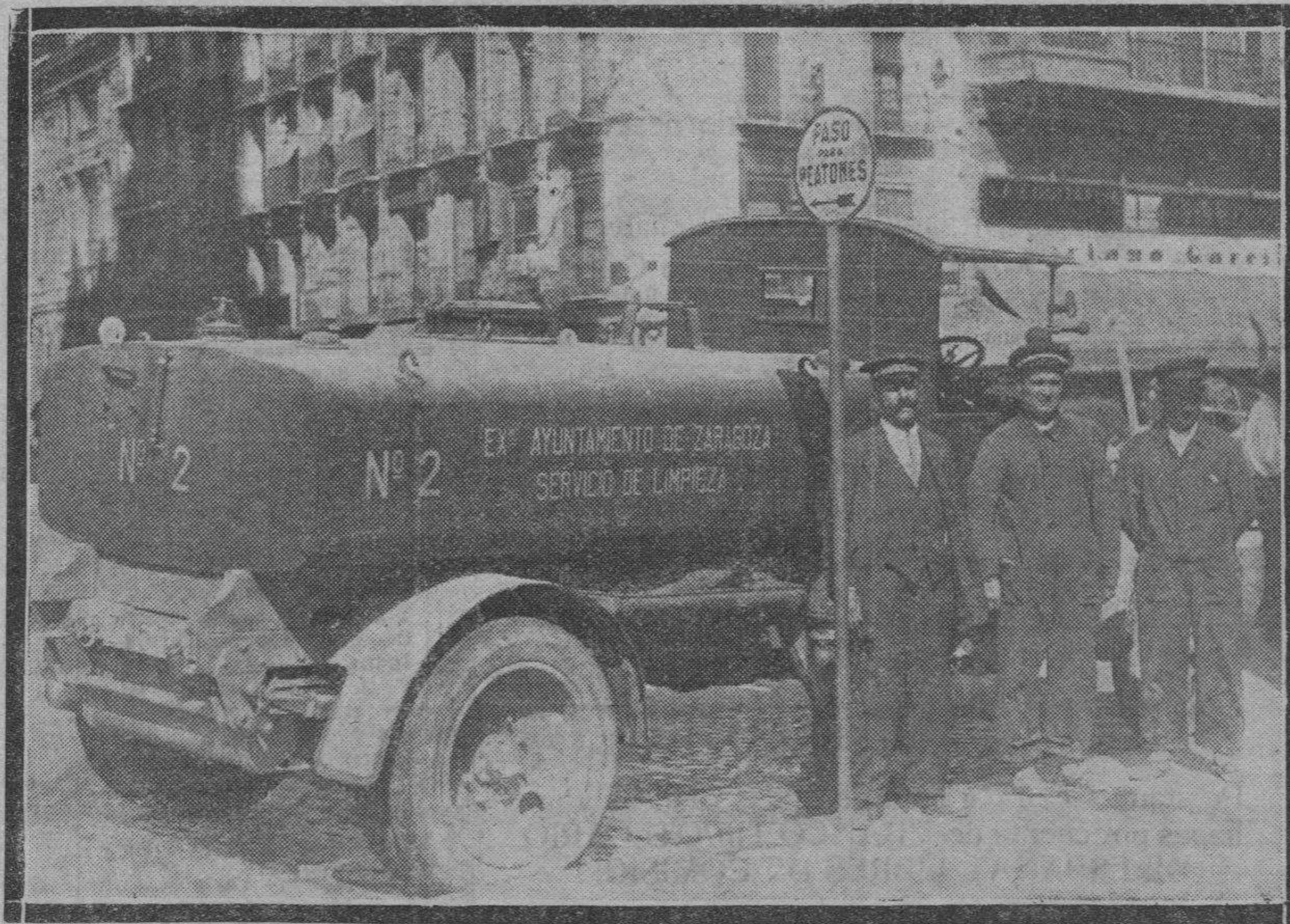
Para obtener un servicio conveniente habría que duplicar el personal y material, cuando menos.

EL RIEGO CON REGADERA-AUTOMOVIL

Existen en Madrid unas veinticinco regaderas-automóvil, aproximadamente, según nos informan.

Tomando esto como cifra de comparación, en nuestra ciudad debían utilizarse cinco vehículos de esta índole, y no disponiendo más que de dos, fácil es comprender lo deficiente que ha de resultar el servicio.

Algunas mejoras se han introduci-



Una de las dos flamantes regaderas municipales, de gran utilidad si se aumentara su número, intensificando con ello el servicio.

(Foto. A. de la Barrera)

do, de... por ejemplo, la constr... de unas bocas especia...

Prestan este servicio dos chófers... dos ayudantes de la plantilla de...

La regadera número 1, que sale a las ocho y cuarto de la mañana...

Por la tarde riega el paseo de Sagasta, camino del Cementerio, Gran Vía...

Tiene una capacidad el depósito de esta regadera de cinco mil litros...

La regadera número 2 sale de la plaza de la Constitución a las ocho y media...

Por la tarde sale a las tres y media, regando la calle de Pignatelli...

Hemos de advertir que estos recorridos están calculados con arreglo a la situación de las bocas...

En el depósito de esta regadera caben tres mil litros de agua...

Podrá apreciarse fácilmente que con cinco de estos automóviles el servicio de riego...

COMO SE RIEGAN LOS JARDINES

Durante la época de verano los jardines se riegan al amanecer...

De este servicio están encargados los mismos jardineros municipales...

DEDICATORIA

A mi querido amigo el cosmopolita, donde quiera que se encuentre...

Yo confío en que nuestras autoridades municipales se preocuparán del problema...

No creo que nadie—preveyendo el cataclismo final del mundo—pueda parodiar al Creador diciendo: ¡Zaragoza!

JESUS MILLAN SANCHEZ (Fotos A. de la Barrera).

INFORMACION MUNICIPAL

REUNION DE LA COMISION DE GOBERNACION

La Comisión de Gobernación, en su sesión últimamente celebrada...

Acordó también se anuncie a concurso, prescindiendo de la edad...

También llevará a la próxima permanentemente un dictamen proponiendo el uso obligatorio de una bata-uniforme...

NUEVO CAMBIO DE CIRCULACION

Tendiendo a facilitar el tránsito rodado por la calle de Don Jaime...

SUBASTA DE PUESTOS DE MELONES

Hoy tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta de puestos para la venta de melones.

Presidirá el señor Arbeloa, formando parte del Tribunal el concejal señor Abadías y como técnico el señor Ibáñez Papell.

LA COLOCACION DE TOLDOS EN LOS COMERCIOS

Un grupo de comerciantes establecidos en los porches del paseo de la Independencia han protestado ante el Ayuntamiento...

NOTICIAS

BAÑOS DEL EBRO. — Hoy, jueves, de diez de la noche a una y media de la madrugada...

OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT Alfonso, 28 - Tel. 2623 De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

Advertisement for Banco de Aragón Zaragoza, including capital, reserves, and services.

CONCIERTO PUBLICO. — Esta noche, a las diez, dará uno en la plaza de Castelar la banda provincial...

A. Grasa Sancho ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA, 3 PRAL.

Almorranas, Varices, Ulceras Cura radical sin operación ni dolor.

JAIMÉ LEDESMA Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

¿UN TAXI? Parada del Moderno, teléfono 1260 Excelente servicio

Advertisement for Jiménez y Sancho Ford AGENCIA OFICIAL COSO, 102

NOTAS MILITARES

LICENCIAS Se le conceden veintinueve días de licencia, para diversas poblaciones españolas...

CURSOS DE GIMNASIA Por el ministerio del Ejército se dispone la apertura de los cursos de Gimnasia...

Al curso de oficiales concurrirán: De Infantería, un teniente o alférez de los regimientos de línea 24 al 45...

De Caballería, un teniente o alférez de los regimientos 1, 2, 7, 21 a 30.

De Artillería, un teniente por cada regimiento a pie, regimiento a caballo, y regimientos de montaña...

De Ingenieros, un teniente por cada uno de los regimientos de Zapadores minadores 1 al 6...

De Intendencia, un teniente o alférez de los regimientos 1, 2, 7, 21 a 30.

COTIZACION DEL DIA Banco Zaragozano

Table with financial data: VALORES, VALORES LOCALES, ACCIONES, DELEGACIONES, MONEDA EXTRANJERA

NOTAS DE HACIENDA

PRESUPUESTOS Se comunica la conformidad con el presupuesto de Calatorao.

REMISION DE DOCUMENTOS Han remitido los alcaldes de La Almunia, Gelsa, Terer y Alagón...

ANUNCIOS OFICIALES Junta de aguas de la Huerta del Castañar

Por acuerdo de la directiva se convoca a Capítulo extraordinario a los herederos regantes de esta acequia...

Lo que se hace público para el debido conocimiento de los interesados...

Torres de Berrellén, a 3 de agosto de 1930.—El Presidente, DELFIN CAUSAPE.

LA VOZ DE ARAGON

SE VENDE EN MADRID: S. G. E. Librería, Caños, 1

SE VENDE EN BARCELONA: D. Miquel Alue kiosco de las Ramblas.

SE VENDE EN SAN SEBASTIAN: En casa de don Vicente Herrero San Martín, 34.

En casa de don Ramón Rivero, Moraza, 17. En la Playa y Boulevard, por varios vendedores.

NOTICIAS DE TERUEL

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

Hablando el gobernador, señor García Guerrero, después de su viaje a Madrid, con los periodistas, ha manifestado a éstos cosas interesantes que afectan grandemente a los intereses de la población.

El señor García Guerrero, con el ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada, estuvo en el ministerio del Ejército conferenciando con el subsecretario de dicho departamento, general Goded, respecto al envío de guarnición a Teruel, y el general le prometió que muy en breve mandará una comisión, compuesta de un capitán de Ingenieros y otro de Administración, para inspeccionar el cuartel y proponer a Su Excelencia lo más conveniente.

Se aspira a que vuelva la guarnición que Teruel tuvo siempre.

UN ARTICULO DE "LA VOZ"

Mañana publicará "La Voz de Teruel" un artículo pidiendo el cumplimiento de la ley de Sanidad en lo que respecta al paso por las calles de los cadáveres al cementerio, que por una mal entendida vanidad constituye el más infamable abuso, desfilando esas manifestaciones fúnebres, proceda el cadáver de la calle que sea, por la plaza de Carlos Castell y Joaquín Costa, molestando al vecindario de dichas vías, al que se obliga a llevar la contabilidad de los que se mueren y a escuchar por regla general, a la hora de comer, los responsos en plena calle de Costa, sin la consideración de posibles enfermos a quienes esos cantos no les sirve de reconstituyente.

Es doblemente censurable este abuso por cuanto el rigor de la ley se cumple a rajatabla con los desheredados, con los que tienen su albergue en asilos y beneficencia, que los llevan de cualquier manera, en cajones sin pintar, con sólo el conductor y sin la oración del sacerdote del establecimiento tras el féretro.

Esos cadáveres si son llevados por los lugares más cortos y apartados, como determina la ley de Sanidad.

SOCIEDAD

Anoche se despidió de la vida de soltero el oficial diplomado de Hacienda don Jerónimo Gargallo, invitando a sus más íntimos amigos y compañeros.

El señor Gargallo ha marchado esta noche a Zaragoza, donde el día 9 contraerá matrimonio con la muy bella señorita Julieta Alierta Perela, de distinguida familia zaragozana.

—Regresó a Torres, donde veranea con su familia, el distinguido letrado don Gregorio Vilatela.

—Con su familia marchó a Valdeuena el expresidente de esta Diputación don Eugenio Gómez Alaestante.

—Llegó de Valencia el comerciante don Nicolás Gómez.

—Sigue en el mismo estado en su enfermedad la bella señorita auxiliar de Hacienda Pilar Navarro García.

—Ha volado al cielo la preciosa niña Conchita, hija amantísima del conocido médico don Arturo Belanguer, quien con motivo de este trance doloroso está recibiendo inequívocas demostraciones de afecto.

—También ha fallecido, a los 12 años de edad, el joven Jacinto Pérez Candela, hijo del estimado compañero en la Prensa don Emiliano Pérez Pablo. — CANO.

CLINICA ORTOPÉDICA L. BAEZA

Médico profesor de Educación Física
Huesos, Articulaciones, Músculos

MAJAJES, Gimnasia Médica

Plaza del Pilar 17, 18, 19.

Consulta: de 12 a 2 y 5 a 7

teléfono 428 1

J. VICENTE

en los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis de Paris.

ENFERMEDADES DE LA PIEL.-RAYOS X

Plaza Constitución, 4, pral.

Para las obras



del templo del

Suma anterior, 2.006.669'15 pesetas.

Excelentísimo señor don César Ballarín, 1.000 pesetas; cepillo de la Seo, 1.330'50; doña Purificación R. de Rodríguez, 5; don Felipe Higuel, párroco de San Miguel, 150; doña Francisca Cervero, de Villamayor, 5; una familia devota, 5; escuela nacional de Alcalá de Ebro, 11; familia de Bernal, 25; doña Rosario Sanjurjo, 25; doña Dolores Sanjurjo, 25; una devota, 15; un devoto, 1; en memoria de sus difuntos padres, A. G., 100; un devoto, 4; una devota, 2; don Germán Beret, presbítero, 5; un devoto, 3; una señora, 30; una devota de la Virgen, 1.000; doña Marina Odériz, 5; doña Orosia Oliván, 10; doña Joaquina Olona, lomé Emiliano, 3; doña Casilda 10; don Isidro Roses, 5; don Bartolomé Alonso, de Salamanca, 2; doña Pilar Auría, viuda de Auría, 5.000; doña Gloria Puertollano y niña Carmen, 10; doña Emilia Majarena, 2; don A. S. y señora, 100.

Doña Sofía y doña Francisca Serrano, 100; una devota, 5; don Mariano Zugartí, 15; don Inocencio Puyoles, médico de Monforte de Moyuela, 100; un devoto, 1; un devoto, 4; doña Dolores Olavé, 2; doña Felisa Montañés, 5; una devota, 1; Antonia Gracia, Pilar Oliveros y Angelita Gracia, 5; don Nicolás Goñi, 5; don Remigio Gómez, 5; don S.

M. N., 5; don M. I. B., 1; doña María Pérez, 5; RR. Concepcionistas, de Aranjuez, 25; doña Petra Castellreanas, 25; don Julián Viñas, 3; RR. Hermanas Hospitalarias y enfermas del Manicomio navarro, 138; doña Máxima Ramos, 3; don Alfonso Fernández, 2; doña Agueda González, 1'50; doña Antonia Peiro, 2; unos devotos de El Ferrol, 25; don Pedro Berges Acero y familia, 25; don R. Redondo, 1; una suscriptora de "El Eco", 5.

Una devota, 2; doña Elisa Escalano, 5; RR. Madres Dominicas de Loeches, 15; señorita Guadalupe Sufián, 5; don Fermín Villarroja, 50; una devota, 5; don Justo Sanz, 3; doña Vicenta Loscos, 6; don Antonio Cucalón y señora, 40.

Suma total, 2.016.203'15 pesetas.

Señorita Gregoria Cucalón, una moneda de oro de 25 pesetas.

Don Felipe de Pedro Atance, residente en Rueda de Jalón, ofrece para las obras del Pilar un vagón

TAXIS
para viajes y población llame al teléfono **4050**
Servicio hasta las 3 de la madrugada

de yeso, a pedir dentro del plazo de un año, partiendo de la fecha del 22 de julio de 1930, sobre estación de Rueda de Jalón.

Recibido en nuestra Administración: Una familia devota, M. L. S., 5 pesetas; el niño Enrique B. S., 5.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Cayetano, fundador. San Alberto de Sicilia, carmelita.

Cultos.—La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra, por la mañana, comuniones en todas las iglesias y por la tarde, a las seis, en San Cayetano, la Hora Santa, con plática, a intención de la señora condesa de Sobradiel.

Ejercicio de la Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias; a las cinco y media, en el Hospital de Convalecientes y Colegio de Sordomudos; a las seis, en la Madres Escolapias y a las diez de la noche, en las Angélicas.

En San Juan y San Pedro, por la tarde, a las siete, comienza el Triduo a San Lorenzo, con sermón todas las tardes.

Cuarenta Horas.—En la iglesia de las religiosas de Santa Rosa.

DEL GOBIERNO CIVIL

CONCURSO DE SECRETARIOS

A los gobernadores civiles de Logroño, Ciudad Real, Soria, Guadalajara y La Coruña se les acusa recibo de las instancias elevadas por don Elías Martínez, don Aquilino Rojas, don Juan Muñoz, don Silvano Cuesta, don Nicodemus Cerro y don Eugenio Ribota para el concurso de secretarías de segunda categoría.

Igualmente se acusa recibo, por igual causa, al alcalde de El Busto, de una instancia suscrita por don Franciso de Pablo.

Al alcalde de Undués de Lerda se le reitera informe la instancia de Elías M. Vallejo.

TITULO DE ARQUITECTO

En el Gobierno civil se recibió el título de arquitecto expedido por la Escuela de Arquitectura de Madrid a favor de don José Beltrán Navarro.

HERNIADOS

Pondrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas enaltecendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

Barcelona, 18 de julio de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Mi distinguido amigo: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método he obtenido la curación completa de la hernia de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted atto. y agradecido amigo y capellán, q. e. s. m., José Viladoms, Pbro., Plaza de los Angeles, 4, entresuelo 1.º, BARCELONA.

Almazora, 7 de julio de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío: Después de 40 años de herniado le participo mi restablecimiento y muy agradecido recomendaré los aparatos C. A. BOER, a los cuales debo mi curación, a pesar de tener ya más de 75 años. Disponga usted de esta carta y de su amigo Vicente Artero. Calle Primo de Rivera, 77, ALMAZORA (Castellón).

HERNIADO: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

ZARAGOZA, viernes 15 agosto HOTEL EUROPA.
Barbastro, domingo 17 agosto, Hotel San Ramón.
Huesca, lunes 18, Hotel Petit-Fornos.

Jaca, martes 19, Hotel Laura Mur.
Calatayud, miércoles 20, Hotel Fornos.
Soria, jueves 21, Hotel Comercio.
Almazán, viernes 22, Fonda Comercio.
Calatayud, sábado 23, Fonda Central.

Teruel, domingo 24 agosto, Aragón Hotel.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, BARCELONA

Compra y venta de trapos, papeles, hierros y metales viejos.

Santiago Marquina
FIN, 2 (Plaza de Huesca).-Teléfono 4.000

Encontrarán las mayores ventajas vendiendo en esta Casa.

Nuevo establecimiento de **Vinos y licores**

Tinto y clarete a 0'50 litro de Cariñena

Venta de toda clase de licores, embotellados y a granel

PALOMEQUE, NUM. 61

ACADEMIA

LA IGLESIA - CONDE
Para ingreso en la GENERAL MILITAR. Última convocatoria, ingresados el 80 POR CIENTO de los presentados, la mayoría EN UN CURSO, OBTENIENDO EL NUM. 4. Pidan detalles y reglamentos. EXCELENTE INTERNADO.
MAYOR, número 43 ZARAGOZA

CRONICAS REGIONALES

Calahorra

DIALOGOS POR TELEFONO. - Mi caballo murió...

-¿Caramba, si no me había enterado!

-Es que estos tangos de moda se le quedan a uno grabados, chico. Bueno, ¿qué noticias me das?

-Ninguna de interés. El verano sigue su curso. Cálculas, comentarios, etcétera. Para fiestas, y en resumidas cuentas, que nadie sabe una palabra. Faltan unos pocos días, unas pocas horas, y... seguimos hablando en la tertulia del café si vendrá Fulano o se dejará caer Mengano. La caraba, complicada con galvanitis aguda.

-Sigue, sigue. Me divierten tus "cositas". Ten piedad de mí ahora que me encuentro imposibilitado de salir a la calle.

-Anotá, pues. Una limosnita para este pobre ciego.

-Venga de ahí.

-Ha salido para...

-Déjate de "notas de sociedad" y vengán otras "cosas" de mayor interés.

-El día 23, seguramente, se celebrará en uno de los teatros la función organizada por la colonia aragonesa para las obras de consolidación del Pilar. El director artístico, señor Navarro, como buen aragonés ha indicado que la "cosica" será algo un poco serio... o en broma.

-¿Qué sería un baturrico...

-Se habla de una verbena popular para las próximas fiestas en los jardinitos de las Eras Altas, cuyo precio será el de dos pesetas cincuenta céntimos...

-Muy bien, magnífica idea. Sigue, sigue.

-No hay un suceso ni por casualidad.

-Lo celebro grandemente.

-Ha tomado posesión del cargo de juez municipal don Federico Ferrando; suplente, don Irene Díaz; fiscal, don Carlos Pérez, y suplente, don Ursicino Gutiérrez.

-Venga más.

-Dentro de breves días aparecerá

una revista local con el título de "Calahorra en fiestas". En ella aparecen originales de escritores locales, caricaturas, semblanzas de chicas y unas fotografías "chipén" de niñas "bien".

-¿Qué progreso, santo cielo!

-Se sigue trabajando con interés, con cariño por que el Instituto quede entre nosotros... a pesar de las reformas del actual ministro.

Una voz. - Terminaron.

-No corte, señorita, no corte. Tú, "mostrencito", sigue.

-Se acabaron las noticias. Murió mi caballo. ¡Qué pena! Mi alegría no ha marchado, porque volverá estas fiestas. ¡No faltaba más!

-¿Sentimentalistas ahora?

-Comprende, comprende. - A. SAENZ.

Alagón

¿QUE HAY DE FIESTAS? - No sabemos a quién hay que preguntar si está ya confeccionado el programa de fiestas que se celebran anualmente en honor a la Virgen del Castillo, 8 de septiembre.

En otros pueblos, desde luego, de menos categoría que Alagón, se bombea con pasquines, pregones y luego en la Prensa también alardea su corresponsal de que las fiestas van a ser muy sonadas. Aquí, no sabemos ni una palabra; faltan sólo días, y ya debían estar las fiestas muy "requetecadas y sabernos el programa de memoria.

Hay nombrada una comisión de festejos para organizarlas, pero preguntamos nosotros: ¿De qué forma actúa la comisión de festejos? ¿Qué atribuciones le concede el Ayuntamiento? Sacamos la consecuencia de que de esta forma, como es lógico, no hay manera de hacer un buen programa de fiestas, y de confeccionarlo a tiempo.

Es una lástima que una villa como Alagón celebre fiestas de villorrio.

LA EMPRESA DEL TEATRO CUBANO. - Nos interesa conocer algo acerca de la Empresa del teatro Cubano, y esta Empresa tiene la ventaja que en el verano es cuando sube la cuesta de la crisis teatral, y en el

invierno se desliza en el camino más suave y productivo. La cuesta del verano de los del Cubano muchos querían escalarla, lo hemos apreciado; el público lo dice, y lo demuestra claramente; asiste al cine, haciendo calor Claro está que las películas que desfilan por el telón blanqui-azul cuajan acertadamente en el gusto del público.

Hablamos con Cuartero—uno de los empresarios—y nos dice que dentro de este mismo mes se visará por el telón una película cuya artista por aquí todavía no es conocida. Así nos lo decía, enseñándonos la "reclame" que tuvieron la atención que la viéramos. Ya diremos el día del estreno de esta notable película, que ha de gustar extraordinariamente.

PARA FEDERICO SANTOS MALLOL DE TUDELA. - Mi estimado compañero-corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en la hermosa Tudela, activo e inteligente, me ha cursado una carta que, aunque particularmen-

te le contesté, lo hago por el periódico en el que los dos colaboramos.

Primeramente, agradezco su invitación amable; iré otro día, que no sea a buscar toros, porque aquí, amigo Santos, no los dan este año ni de cartón.

A Duarte y Moreno, que han sido empresarios y conocen el asunto, les asusta el dar novillada; los resultados que han tenido puede figurárselo. Hay más apatía que deseo, pero que está claramente justificado.

El resto de su escrito lo agradezco por su atención, y lamento lo que todos sentimos, la "apatía" tan extraordinaria que por "un no sé qué" padecemos. - G. ANDRES.

Urrea de Gaén

PROGRAMA DE FIESTAS. - En honor de San Roque se desarrollará el siguiente:

Día 15.—A las doce se anunciarán las fiestas de nuestro Patrón, San Roque, con repique general de campanas, y la reputadísima banda de música de Hija recorrecrá las

calles del pueblo, interpretando pasacalles. A las cinco, gran corrida de peatones, otorgándose tres premios de 50, 30 y 20 pesetas a los tres primeros que lleguen a la meta. A continuación carrera ciclista de lentitud, con premios de 15, 10 y 5 pesetas.

A las nueve, en la capilla de San Roque, se cantará una solemnisima salva y se hará la novena del Santo. Acto seguido se quemará una bonita colección de fuegos artificiales, con intermedios ballables interpretados por la banda de música, secundada por la dulzaina y tamboril.

A las once, en la plaza de la Constitución, baile público hasta la una.

Día 16.—Al amanecer, rosario de la aurora, y a continuación misa de alba en la capilla de San Roque.

A las seis, gran diana por la banda de música. A las siete y media, antifona, en la citada capilla de San Roque. A las nueve, solemne procesión acompañada de danzantes, y misa solemne.

A las once, concierto por la citada banda, hasta las doce. A las cinco, exhibición de danzantes; a las once, el acto de la banda de música, con intermedios de dulzaina y tamboril. A las nueve, solemne salva y novena en la capilla del Santo, quemándose a continuación una bonita colección de fuegos artificiales, con intermedios de música en las inmediaciones de la capilla. A las once, baile público en la plaza, hasta la una.

Día 17.—A las seis, gran diana por la banda de música. A las nueve, solemne función religiosa. A las cinco de la tarde gran concurso de Jota con los siguientes premios:

Bailadores: primera pareja, 100 pesetas; segunda, 65; tercera, 35. Cantadores: primer premio, 50 pesetas; segundo, 30; tercero, 20.

A las diez de la noche baile público en la plaza hasta la una de la noche, y rondallilla al estilo del país.

Durante la mañana de este día los danzantes harán sus típicas danzas, recorriendo las calles del pueblo. - FELIPE LOPEZ.

COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 6 de agosto de 1930

Table with columns for product (TRIGOS, MAIZ, CAFE, CAUCHO, ALGODON), location (CHICAGO, WINNIPEG, LIVERPOOL, LONDRES, NUYEVA YORK), and price columns (Anterior, Cierre).

NOTA.—Bushel = 27 5 kg. Cental = 100 lb

La Hernia puede curarse

El padecimiento del ser humano vulgarmente conocido por Quebradura, puede indudablemente CURARSE por el sistema racional no operatorio, cuando en el herniado concurren ciertas circunstancias fisiológicas y, además, procure muy especialmente acudir en seguida de saberse herniado a un especialista ortopédico herniólogo de reconocida fama profesional, que construya aparatos herniarios de tal garantía que real y constantemente puedan mantener reducida la hernia, aun en estado escrotal o crónica y a pesar de todo esfuerzo físico e impulsiones de fuerte tos catarrosa; solamente con un aparato herniario de fabricación esmeradísima y científica, en que los movimientos oscilantes de avance y fijación se realicen matemáticamente y los de introducción en la cavidad inguinal sean tan exactos que ocupen su lugar preciso, puede obtenerse la SEGURA Y RADICAL CURACION DE LA HERNIA. La acción curativa se realiza lógicamente, por el reblandecimiento del anillo, que instiga, por este solo hecho, a la unión de los tejidos, a los que llega profícua la savia renovadora y vivificadora de nueva sangre.

En este sentido, la CASA LAZARO, de BARCELONA, ofrece a todos: hombres, mujeres y niños que padezcáis hernias, recientes o crónicas, y usáis malos bragueros; a los operados que se les han reproducido; a los desgañados de haber probado infinidad de procedimientos curativos sin resultado alguno; a cuantos, en fin, contrajeron esta afección terrible, que inutiliza al hombre, teniéndole en constante peligro de muerte por estrangulación, su maravilloso y único aparato "VIDA", el super-reductivo ideal, sin peso, sin tirantes, el más moderno, económico y el único que como GARANTIA ABSOLUTA DE SU ACCION CURATIVA puede darse A PAGAR EN VARIAS MENSUALIDADES.

El reductivo "VIDA" no es un armatoste más que se ofrece a los herniados: es el resultado de profundos estudios científicos y el producto de largos y constantes ensayos para crear, al fin, algo insuperable con que combatir el horrible padecimiento, que tan innumerables víctimas produce. A las perfecciones técnicas y científicas del super-reductivo "VIDA", se une lo módico de sus precios DESDE 50 PESETAS, a fin de que todos, ricos y pobres, puedan beneficiarse de su aplicación.

Aprovechad esta oportunidad y no dejéis de visitar al reputado herniólogo SENOR LAZARO, que recibirá en:

Pamplona, únicamente el viernes día 8 de agosto, en el Hotel Quintana; en Tafalla, el sábado 9, en el Hotel Comercio; en ZARAGOZA, el domingo 10 y lunes 11, en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), y en Caspe, el martes 12, en el Hotel Latorre.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS: Fajas ventrales, de grandes resultados, para disminuir los vientres voluminosos; fajas de estética y esbeltez; fajas para corregir, curar y prevenir las hernias umbilicales, los abortos, los descendos abdominales, riñón móvil, las relajaciones, eventraciones, etc.

Despacho: CASA LAZARO.—Serra, núm. 19, pral., 19.—BARCELONA

Juan José Domingo

MUEBLISTA

Pone en conocimiento de su clientela ha trasladado por mejor de local sus talleres a la Calle Ramón y Cajal, 75 B

Teléfono 34-30

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

(PROVINCIA DE ZARAGOZA)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que, por su abundantísimo caudal, permiten tomar los baños en agua corriente; por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario el calentamiento ni enfriamiento y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente. Temporada oficial: del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a el Coso.

Médico director, don Antonio A. Cienfuegos, catedrático de Medicina. Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que contestará a correo seguido.

GRAN BAZAR DE MUEBLES DE LAS DELICIAS

Antes de efectuar compras visite esta Casa. ~ Muebles de lujo y económicos Precios limitados. ~ Venta directa del fabricante al consumidor. Exposición y venta: Avenida de Madrid, 22. ~ Fábrica: Dato, 16

Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

Vía húmeda y hornos giratorios

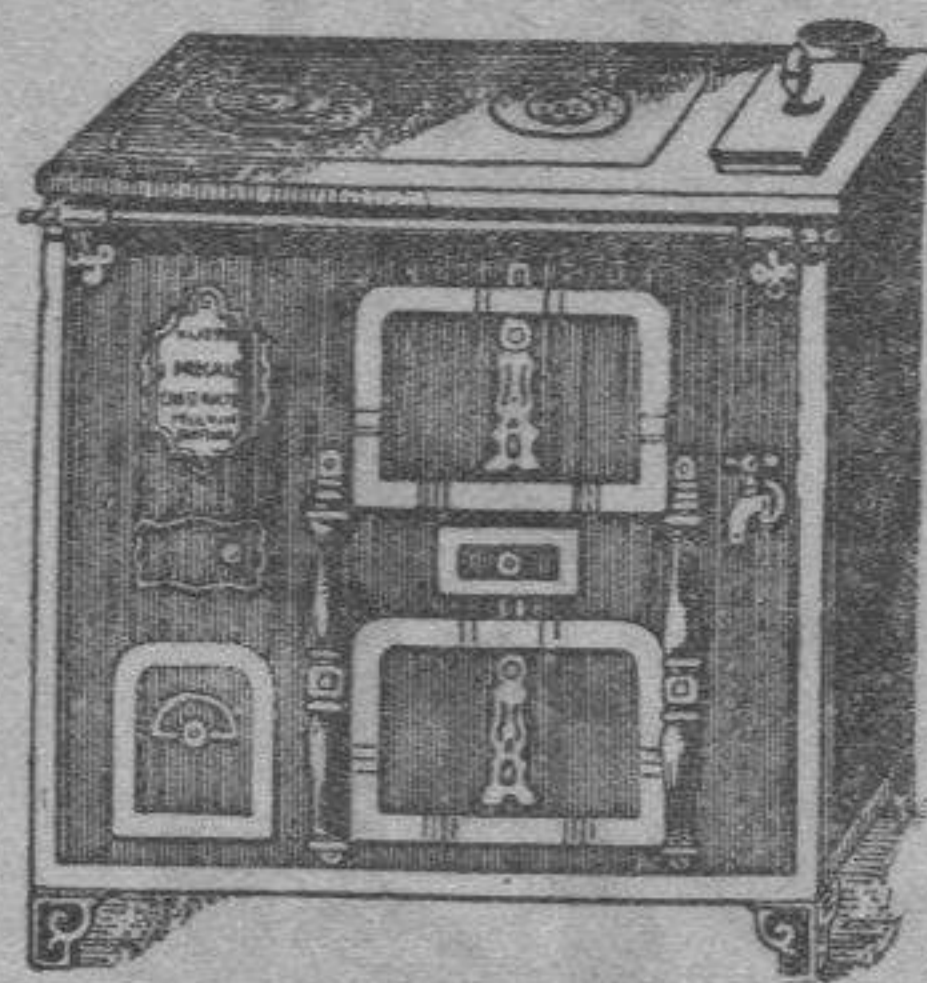
Fraguado lento Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.º izqda.-Tel. 1427 y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

S. R. C. PRECKLER

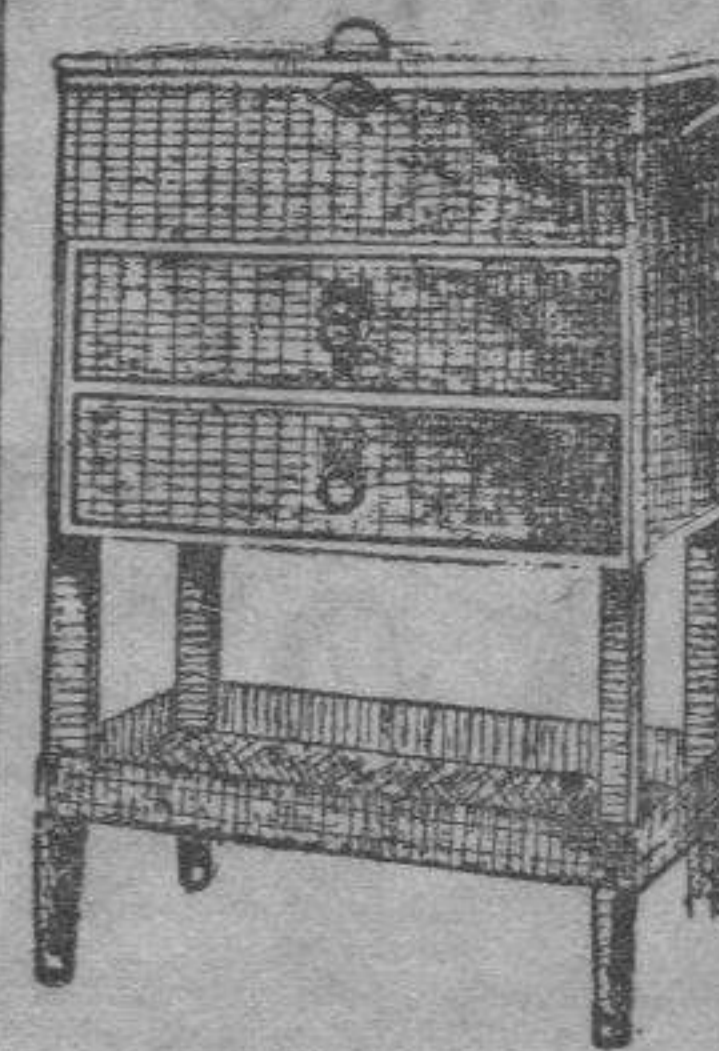
Azoque, 108. Zaragoza



COGINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.-Construcción sólida

CLINICA DENTAL
A. MACHETTI
DON JAIME 1, 28



FABRICAS DE SILLERIAS DE JUNCOS, MEDULA Y MIMBRE

... más nuevo en canastillas para equipo de niños. La casa que vende más barato.

PASCUAL GIL GARCIA
PINO 6- ZARAGOZA

Se necesitan obreras en la fábrica de jabones y lejía

«La Perla»

ACEITES PUROS DE OLIVA DE PEREZ CISTUE

Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 Kg.

¡IMPORTANTE REBAJA EN EL PRECIO!

Pedidos: Fuenciarra, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44

VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl. -BARCELONA

¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Ildefonso, 5. Madrid.

MUEBLES ECONOMICOS
NAVARRO -- Santa Cruz, 8 y 10

Sucursal: Tudencia, 11 y 13

Tintorería Madrid

Limpieza en seco. Leñidos a la muestra. Se limpian y tiñen alfombras.

Coso, 121. - Pinnatelli, 14. - Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

acababan de salir, interrogaba con los ojos, algo sorprendida, al guardabosque:

—Esa gente me iba ya cargando hasta más no poder—prosiguió con una franqueza brutal.

—Estaban, sin embargo, bien tranquilos—contestó la muchacha, sin comprender el motivo de aquel exabrupto.

—Digo que me molestaban porque he venido esta mañana con el exclusivo objeto de hablaros muy formalmente.

—¿A mí, señor Bertrand? ¿Y qué es lo que tenéis que decirme?—preguntó ella sorprendida.

—Una cosa grave, gravísima—replicó el guardabosque, sonriendo de la manera más afectuosa—; una cosa que sólo a vos debo decir, por ahora, porque os interesa tanto como a mí y debo, ante todo, consultárosela.

Juana se había acercado a Bertrand muy ajena de sospechar el asunto de que se trataba, porque desde que se había prometido como esposa a Tomás no se acordaba ni remotamente de Santiago.

—Hablad, ya os escucho—le dijo.

Y él, bajando un poco la voz para que no pudiera oírle Catalina, que iba y venía por la sala disponiendo el servicio del día, continuó:

Señorita Juana, habéis olvidado por completo mis culpas para con vos, ¿no es cierto? Os doy por ello nuevamente las gracias y creo que de entonces a acá os he dado todas las pruebas posibles de los respetuosos sentimientos que me habéis inspirado.

—Siempre os habéis mostrado atento conmigo, me complazco en reconocerlo, señor Bertrand, y todo lo he olvidado.

—No he hecho más que cumplir con mi deber, señorita, y con tanto más gusto cuanto que quería a todo trance merecer y alcanzar vuestro perdón, demostrándoos hasta qué punto deploraba el error de un momento que creo haber espiado desde el punto mismo en que lo cometí.

Detúvose para juzgar el efecto que producían sus palabras; pero Juana, muy sorprendida por aquel discurso que estaba lejos de esperar, le miraba con expresión de asombro, en que no se traslucía censura ni aprobación, sino solamente una viva curiosidad.

—Error que lamentaba amargamente, que lamento aún—prosiguió animándose—, porque siento hacia vos tanta estimación como afecto y por eso, no pudiendo ya conservar un silencio que es para mí un verdadero suplicio, vengo a deciros: Señorita Juana, os amo, os adoro y os adoraré toda mi vida. ¿Queréis ser mi esposa?

Tan ajena se hallaba la muchacha de esperar esta proposición, que llegó a figurarse al pronto que no había oído bien y guardó silencio, anodada y confusa.

Como Tomás, para poder hablar más libremente con ella, no se presentaba en La Estrella sino a la hora en que generalmente estaba desierta la taberna y se volvía en seguida a casa para no separarse ya del lado del enfermo, no habían vuelto a verse Bertrand y él desde el día de la disputa. Por lo demás, seguro ya como estaba del amor de Juana, confesado por ella misma, casi no había vuelto Tomás a acordarse ni preocuparse de un rival que no le inspiraba ya recelo ni temor alguno.

La tarde y el día después del accidente ocurrido al padre de Bilain se había hablado mucho del caso en la taberna; pero aquel tema de conversación no tardó en agotarse y desde hacía un mes que se hallaba en cama el anciano, pocos se acordaron de él y aun éstos solamente cuando veían a su hijo.

El doctor Delaguilliere había venido dos veces a Blois a visitar al señor Bilain.

Todo esto costaba muy caro y las escasas economías del viejo se evaporaron con rapidez, sin que su estado mejorase.

Desesperábase Tomás y su pena refluía sobre Catalina y Juana, principalmente sobre ésta última, que había caído en un estado de melancolía tan visible que no pudo dejar de ser notado por Bertrand.

—¿Qué tenéis, señorita?—le preguntó una tarde que llegó antes que sus amigos a la taberna.

—Yo, nada, señor Bertrand.

—¿Nada, decís? Pues yo nunca os he visto tan triste, ni aun en los días del fallecimiento de vuestro excelente padre—replicó el guardabosque en tono incrédulo e insinuante.

—Es una aprensión vuestra, porque no tengo nada—insistió la joven, no queriendo en manera alguna entrar en explicaciones que le parecían completamente inútiles.

—Perdonadme; pero, a título de verdadero amigo, me creía con derecho a interesarme y tomar parte en vuestras penas—repuso en tono frío el guardabosque.

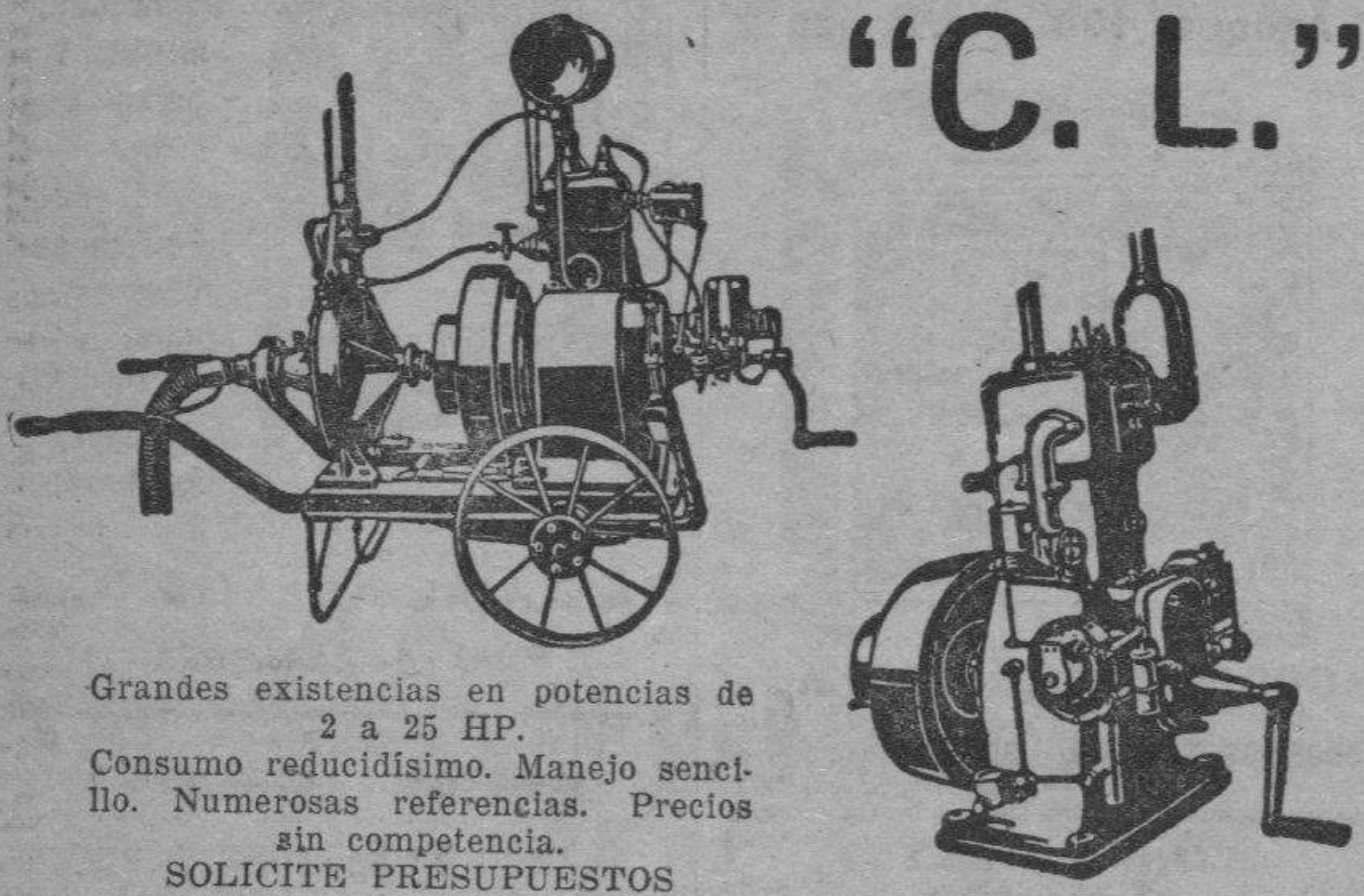
—Gracias, señor Bertrand, y os agradezco la prueba de interés que queréis darme—dijo Juana para hacerse perdonar su reserva y rehuir toda explicación.

La llegada de otros dos parroquianos que venían a jugar a las cartas con Santiago Bertrand vino a interrumpir tan fatigoso diálogo.

—Que no tiene nada... No es verdad—dijo para sí Santiago Bertrand—. Algo tiene... ¿Qué podrá ser ello? El diablo me lleve si lo adivino.

En vano trató de devanarse los sesos, porque no era fácil que adivinase que la tristeza de Juana procedía del estado del viejo Bilain, a quien apenas conocía.

MOTORES A GASOLINA



Grandes existencias en potencias de 2 a 25 HP.
Consumo reducidísimo. Manejo sencillo. Numerosas referencias. Precios sin competencia.
SOLICITE PRESUPUESTOS

"El Material Industrial, C. A." - Bilbao

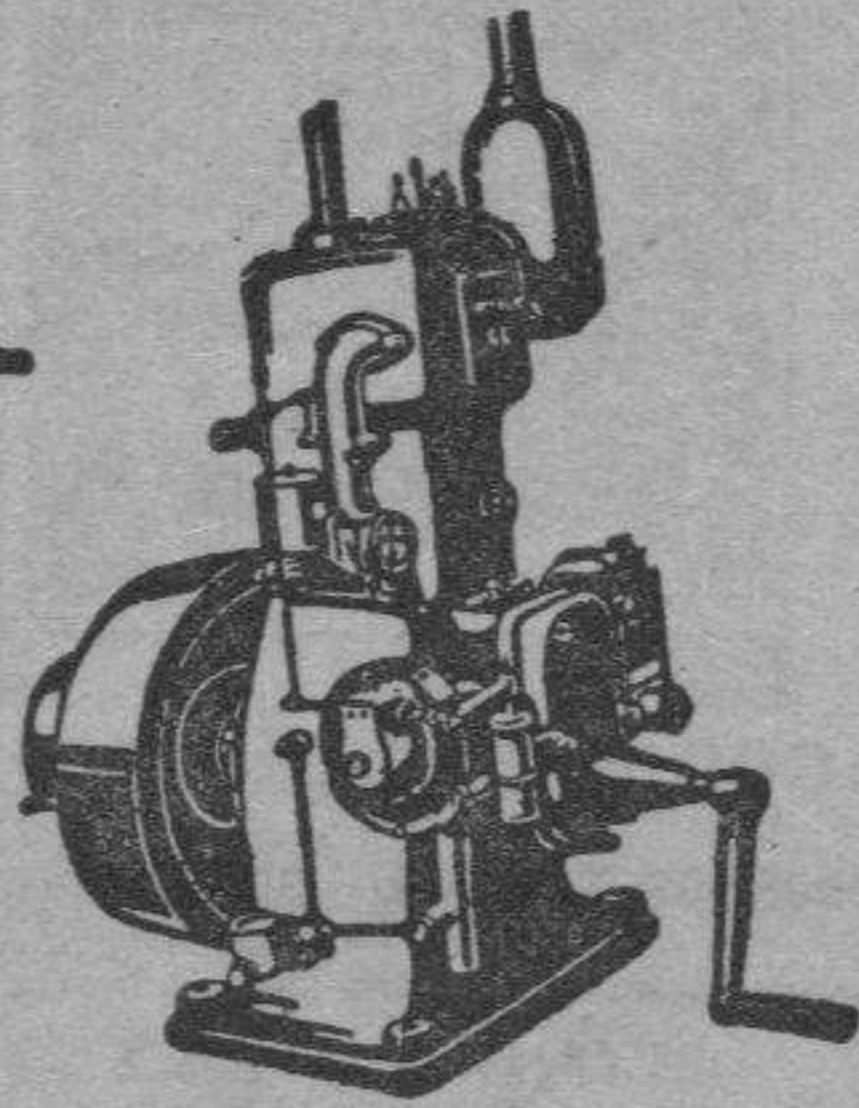
Fundada el año 1920.-Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza **D. JAIME I, 47**
Teléfono 4186

"C. L."



ORTOPEDIA

Para comprar vendas, gasas, suspensiones, algodones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas dirigirse siempre a la

CALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morería)

LA INGLESA

CLINICA MURO

Sífilis - Venéreo - Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza
Arco de Cinegio.

Almacén de trapos y hierros viejos, papeles, huesos, metales, etcétera.
La Casa que más paga.

JOSE CAMAÑES SABATER
Previo aviso se recogen a domicilio.
Calle de la Yedra, 10. - Zaragoza

JOYAS

MAS ECONOMICOS

GOYA, 12, Fábrica

PERO NO SE CONFUNDA

NUEVO RESTAURANT

CAFÉ - BAR - CERVECERIA

Abierto toda la noche

Servicio esmerado y económico
Gabinetes individuales

No deje de visitar esta Casa

OSSAU, 8 (antes Moscas)

RAYOS X PHILIPS

Especial para dentistas

El más perfecto

Demostraciones gratis

GARCIA ALONSO

RZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603

Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

COMPRA DE CRÉDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. - Habilitación de Clases Pasivas. - Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. - Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. - Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. - Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.A. S. de C.

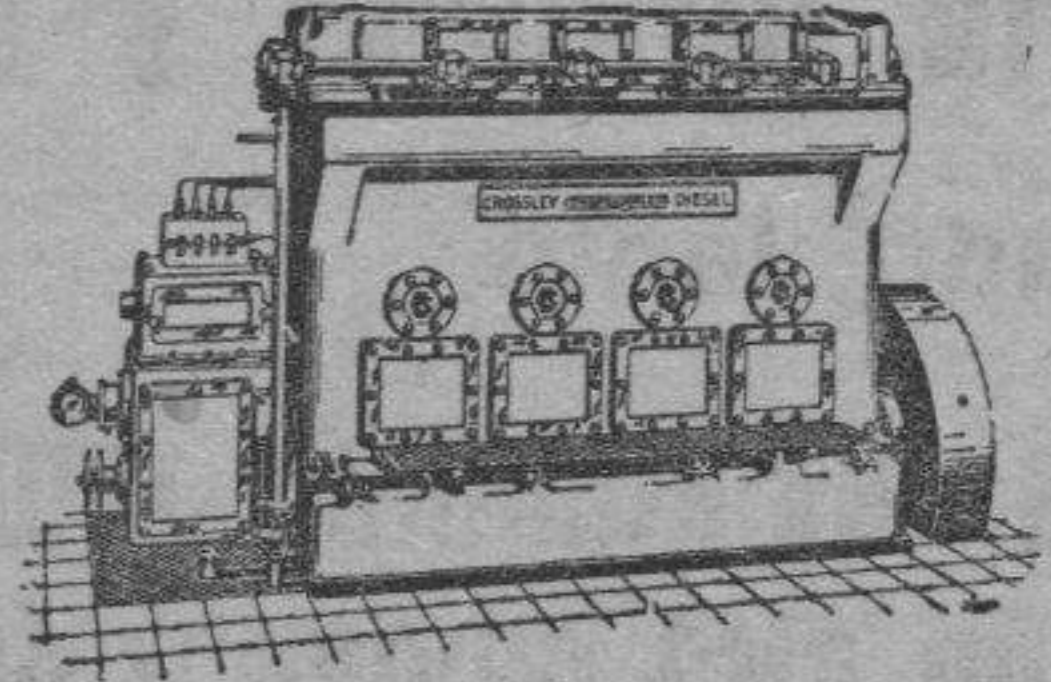
Conde de Aranda, 3

ZARAGOZA

Teléfono 40-08

LOS MOTORES CROSSLEY PARA ACEITES PESADOS OBTIENEN EL GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BARCELONA

Calidad
Seguridad
Economía
Arranque en frío
Poco consumo



Modelos horizontales y verticales
fácil manejo

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS GRATIS

Motores Crossley, S. A. E. Joaquín Guiral

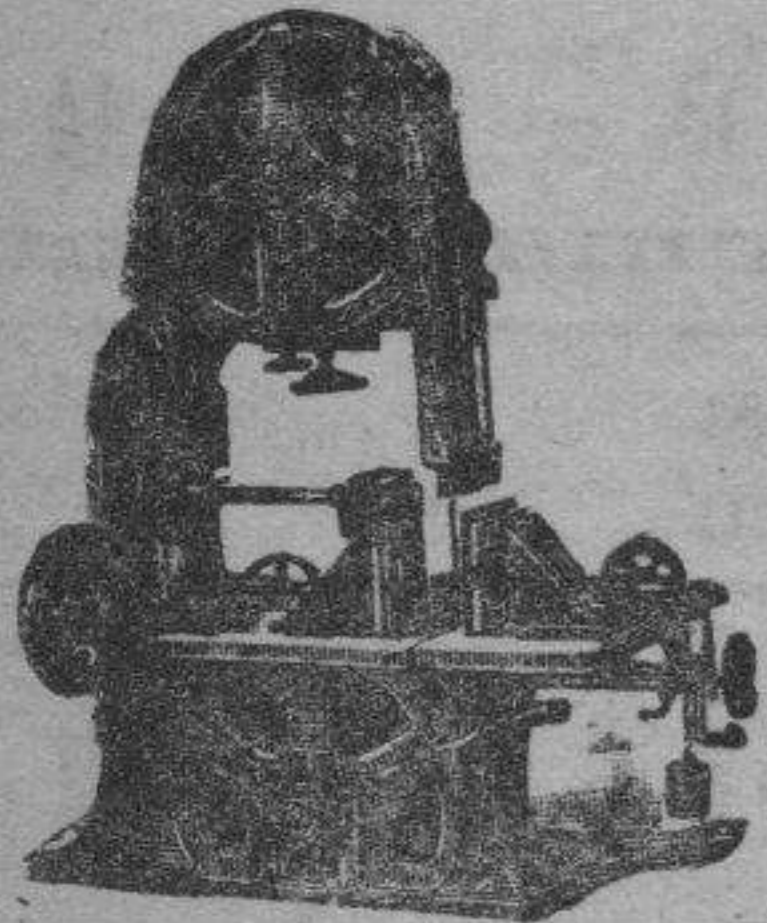
Apartado 584

San Andrés, 17 y 19

MADRID

ZARAGOZA

MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA



GUILLET HIJOS y Comp.ª - S. A. E.

Para talleres de carpintería, ebanistería, constructores de carros, fábrica de vagones, etc.

informes y referencias en Aragón.
al jefe de ventas

MIGUEL BIBIAN, San Blas, 47, duplicado

ZARAGOZA

Central Española y gran fábrica de herramientas en Madrid

LANA DE GORCHO PARA COLCHONES

A 3 y 4 pesetas kilo

Fábrica de tapones de corcho

Alfombras de corcho para cuartos de baño
serrín y planchas para neveras

Teléfono 2458 **VIUDA DE SALDAÑA** Valenzuela, 14

Causábale, sin embargo, extrañeza a Santiago Bertrand el no ver ya a Tomás en La Estrella y el día siguiente a aquel en que tuvo con Juana la conversación que acabamos de relatar, le preguntó:

—¿No habéis, sin duda, contado a M. Tomás que hemos brindado a su salud? ¿Cómo es que ya no le vemos por aquí?

—Perdonad, señor Bertrand; lo supo el día mismo que bebimos juntos; pero no se separa de su padre desde el día de la terrible desgracia.

—¡Ah! Si, es verdad. ¿De modo que, por lo visto, no va bien de su pierna el pobre viejo?

—Parece que no; para personas tan ancianas como el señor Bilain esta clase de accidentes son muy graves, según dicen.

—Lo son para todo el mundo; yo conocí en Saint-Loup a un joven que murió de resultas de la fractura de un brazo ocasionada por haber resbalado en una cáscara de manzana.

—Confíemos, sin embargo, que el pobre señor Bilain se aliviará pronto—añadió Catalina, que había oído las últimas palabras cambiadas entre el guardabosque y su hija.

A la edad que entonces tenía Juana no suelen producir las penas grandes estragos en la fisonomía; el supremo poder de la juventud todo lo domina y su fuerza resiste a las sacudidas con energía verdaderamente extraordinaria; así es que, fuera de una leve palidez y cierto tinte sombrío que rodeaba a veces sus hermosos ojos, nada podía notarse en el rostro de la doncella.

Su tristeza hasta la embellecía y poetizaba, de modo que Santiago la encontraba más adorable que nunca y decía para sus adentros:

—Es absolutamente preciso tomar alguna determinación, porque desde que ese imbécil vino a constituirse en Don Quijote, mis asuntos no han adelantado gran cosa y si no encuentro algún medio de atacar la plaza resueltamente y con garantías de éxito podría suceder que siguiésemos una y otro en la misma situación hasta la consumación de los siglos. La verdad es que cada día me parece más encantadora la tal Juana y que no conozco en tres leguas a la redonda ninguna chica que merezca descalzarla; hay en sus ojos un fuego cual sólo he encontrado en las mujeres árabes; cuanto más los veo más los admiro y más me aferro en mi idea de que la posesión de esa linda muchacha sería la dicha del cielo. Pero, ¿cómo lograrla?

Durante algunos días no dejó de buscar, aunque en vano, algún recurso que facilitase sus planes y una noche que no podía conciliar el sueño púsose a pensar en la hija de Palut.

—¡Vive Dios—se dijo—que, si no hay otro remedio, me decidiría a casarme con ella! La taberna no es del todo mala; la señora Catalina

es una buena mujer, me mostraré afectuoso con ella, tendré por esposa la chica más linda de la comarca, mis camaradas vendrán, como es natural, a jugar y beber en mi compañía, lo mismo que lo hacen ahora y, en último término, una vez dueño de La Estrella y sin abandonar el servicio del señor conde, estaré como el pez en el agua y no tendré que envidiar a nadie. Nada, nada, estoy decidido y si hago una necesidad allá lo veremos. De todos modos, será una necesidad muy agradable, siquiera mientras dure la luna de miel. No seré el primero que, después de haber jurado vivir soltero toda la vida, haya doblado la cerviz a la coyunda. Si algunos lo encuentran mal hecho, tanto peor para ellos; no se vive más que una vez; por consiguiente, debe uno vivir a su antojo, sin importársele un rábano del qué dirán.

Tras esta reflexión filosófica durmióse con un sueño tranquilo y al despertar el día siguiente se sintió más dispuesto aún que la víspera a poner en práctica lo más pronto posible el proyecto que había concebido.

En semejantes circunstancias, la coquetería reivindicaba siempre sus derechos, aun tratándose de un hombre; así es que, mientras se vestía, Santiago Bertrand se miró con cierta complacencia en el espejito que adornaba el listón central de la ventana de su cuarto.

Y sin dejar de sonreír principió el curso de sus reflexiones.

—Bien mirado estoy precisamente en la edad en que el hombre hace un marido perfecto, bajo todos los puntos de vista, y la chica no hace ninguna locura al casarse conmigo, porque la señora condesa nos hará, seguramente, un buen regalo de boda; es muy generosa y no se quedará corta. Vaya, vaya, es preciso obrar con resolución y entereza desde esta misma mañana.

Una vez tomado este partido y tan luego como le dejó libre su servicio se fué derecho a La Estrella; pero cuando llegó, creyendo encontrar solas a Catalina y Juana, vió que unos trajinantes de paso se habían sentado en una mesa y jugaban a los naipes el importe del gasto que habían hecho.

Contrariado Bertrand por su presencia cogió un periódico, después de haber pedido un vaso de vino blanco con el tono más amable que le fué posible, a pesar del disgusto que sentía; encendió la pipa y se puso a leer, esperando pacientemente que desalojasen el campo los importunos.

Pasado un cuarto de hora viéronse, por fin, satisfechos sus deseos, porque los dos arrieros se levantaron, pagaron y se fueron.

—¡Ah! ¡Gracias a Dios!—dijo en voz alta Santiago con acento de satisfacción.

Y al ver que Juana, con quien habían arreglado su cuenta los que

Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

ARRIENDOS

HABITACION amplia, sol, ventilación, se alquila Avenida Madrid, núm. 129, segundo. Verla, de cinco a siete.

GRATIFICARE con 25 pesetas a quien me proporcione casa pequeña, con huerto, en afueras, Zaragoza. Ofertas por escrito al apartado 282.

COLOCACIONES

DEPENDIENTE que esté bien impuesto en los ramos de paquetería y quincalla y ferretería se necesita uno; sin buenas referencias excusa presentarse. Dirigirse a Primo González. Comercio. Arnedo (Logroño).

SE OFRECE joven de 19 años, experto en matemáticas, escritura o cultura general para oficinas. Informes en esta Administración.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza

ENSEÑANZAS

10 ANTIQUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES
DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ
PERITO PROFESOR MERCANTIL
Contabilidad - Comercio
Mecanografía - Bancos
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
Horas: OCHO mañana y DIEZ noche
CLASE DIARIA
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL
COSO. 27. 1°

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, núm. 57

METODOS modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma letra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1

ACADEMIA RODRIGO. Corso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Programa de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

MADAME CASSAU da clases particulares de francés en casa y domicilio. Precio moderado. Pizarro, 4 primero de...

ACADEMIA POLITECNICA. Dirección, Gimeno-Domingo. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléfono 3136. Preparación Ayudantes Obras Públicas por ingenieros. Bachillerato universitario por auxiliares de la Facultad. Hacienda. Aduanas. Policía. Comercio. Mecanografía. Gimnasia, etc. Informes, de cinco a ocho tarde.

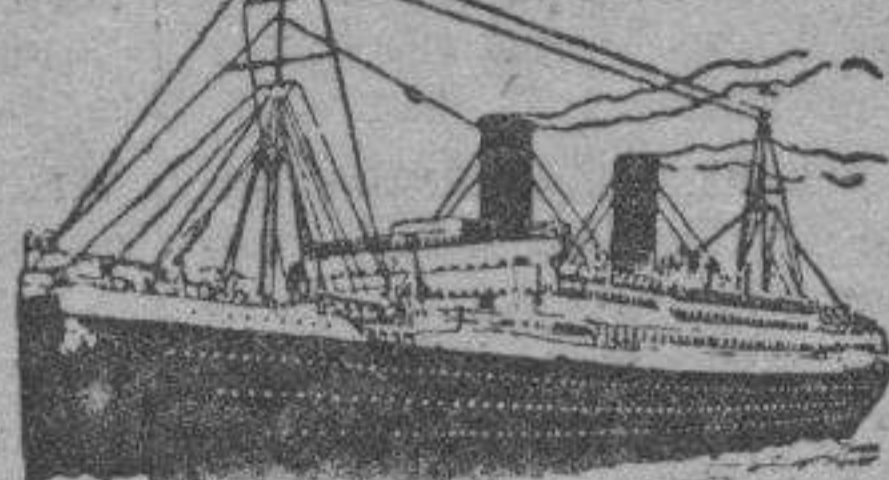
PREPARACION seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

TRASPASOS

TRASPASO bar bien montado, punto céntrico, por no poderlo atender. Lo mismo admitiría socio, por serme imposible atenderlo yo solo. Zabala, 2. Continental Expres.

NAVEGACION

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMES



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Agosto, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico "FLORIDA"

Siguiente salida el 21 de Septiembre el vapor "CAMPANA"

Salde Valencia el 6 de Septiembre el vapor "ALSINA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido de vapores correos para Norte, Centro, Sud América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara, Agencia Italia América N. G. I. Plaza...

HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 1 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

CASA particular desea dos huéspedes, trato familiar, habitaciones mucha luz y ventilación, precios económicos. San Blas, 84, segundo derecha.

DESEO huéspedes. Trato esmerado. San Félix, 3 y 5, tercero.

PERDIDAS

EL PASADO LUNES, por la noche, entre el trayecto de la plaza Salameo, calle Cinco de Marzo y paseo de la Independencia, se le extravió a una pobre y anciana sirvienta la cantidad de 75 pesetas en billetes de Banco. Rogamos a las personas que las hubiesen hallado tengan a bien de remitirlas al Casino Conservador, plaza de la Constitución, 5, primero, en donde se les recompondrá debidamente.



LEA USIED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios

CUBIERTA perdida día 27 julio desde Gallur a Zaragoza, por carretera Logroño, marca U. S. Royal 30 por 5, al que se la haya hallado se le agradecerá entregue a Recauchutados Prieto, calle Bilbao, 6, Zaragoza. Se gratificará.

VENTAS

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

ACEITUNAS sevillanas 20 kilos neto, 27 pesetas; pepinillos de todas clases y precios. Rellenas de anchoa superiores. Garantizo peso y calidad. Miguel Bordonaba. Manifestación, 29. Zaragoza.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Co.reos.

PARA ADQUIRIR LAS MEJORES AMAS DORADAS VISITAD LA FABRICA ALFONSO RVIZ DEMOCRACIA 141. GRAN SURTIDO EN CAMAS DE HIERRO COLOR CAOBA

SE VENDE ómnibus "Chevrolet", último modelo, 16 plazas, completamente nuevo. Se dará facilidad en el pago. San Pablo, 21, informarán.

TELEFONO 43-20

CASA GALO Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

LABRADORES: Trillos ligeros, cuatro cilindros, cojinetes bolas en todos ejes, producción unos 1.600 kilogramos de grano diarios, contornador y disparo para echarlo gradualmente a voluntad del trillador; silla sobre su tablero; precios sin competencia; venta directa fabricante al labrador. Grandes existencias. Verlos y tratar, Lapuvade, 68 (Torre).

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

VENDO cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

COLUMNAS fundición de ocasión, amasadoras, amaceras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

A LOS AFORTUNADOS en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

COMPRESOR fijo hace falta para fuerza eléctrica, unos cinco mil litros por minuto. Dirigirse con detalles y precios apartado número 13, Zaragoza.

FINCAS

VENDO casa y máquina de rallar panizo. Cortesías, 4. No se admiten corredores.

VARIOS

MIL QUINIENTOS destinos de guardias. Guardas. Chófers. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor. Santiago, 22. Zaragoza.

VENDO o cambio por cizalla para cortar hasta ocho milímetros. Torno marca inglesa, de 800 milímetros entre puntos, con todos sus pasos completos; plato universal. Informes, Carmelo Lamana, Alagón

MOTORES aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading Rambla-Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

VENDO a plazos parcela desalquilada. Tiene entrada carro, vivienda, cuadra para seis vacas y gran corral. Razón, calle Caspe, 50 (Delicias).

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

LANAS ESPECIALES para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

Compre papel para envolver a 2'50 pesetas arroba, en la Administración de este diario.

GAVARA. Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 33. Casa fundada en 1870.

BOLETIN METEOROLOGICO

EL TIEMPO QUE HACE

Se acentuaron ayer las manifestaciones atmosféricas. El cielo quedó por la tarde ligeramente cubierto de nubes, pero el viento fué más ligero y débil que en los días precedentes.

Las máximas ayer alcanzadas fueron: 42 grados al sol y 36 a la sombra.

LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

Todo el Norte de Europa se halla sometido al influjo de dos centros de perturbación atmosférica situados en Escandinavia y en la entrada del Canal de la Mancha.

El primero se aleja hacia el Báltico, pero el segundo tiende a internarse en Europa a través de las costas de Francia.

El mal tiempo correspondiente a ambas depresiones se extiende desde el Norte de España hasta Noruega, reinando vientos fuertes y lloviendo aisladamente en Francia, Suiza y mar del Norte.

SE VENDE

Papel para envolver en la administración de este diario a 2'50 ptas. arroba

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

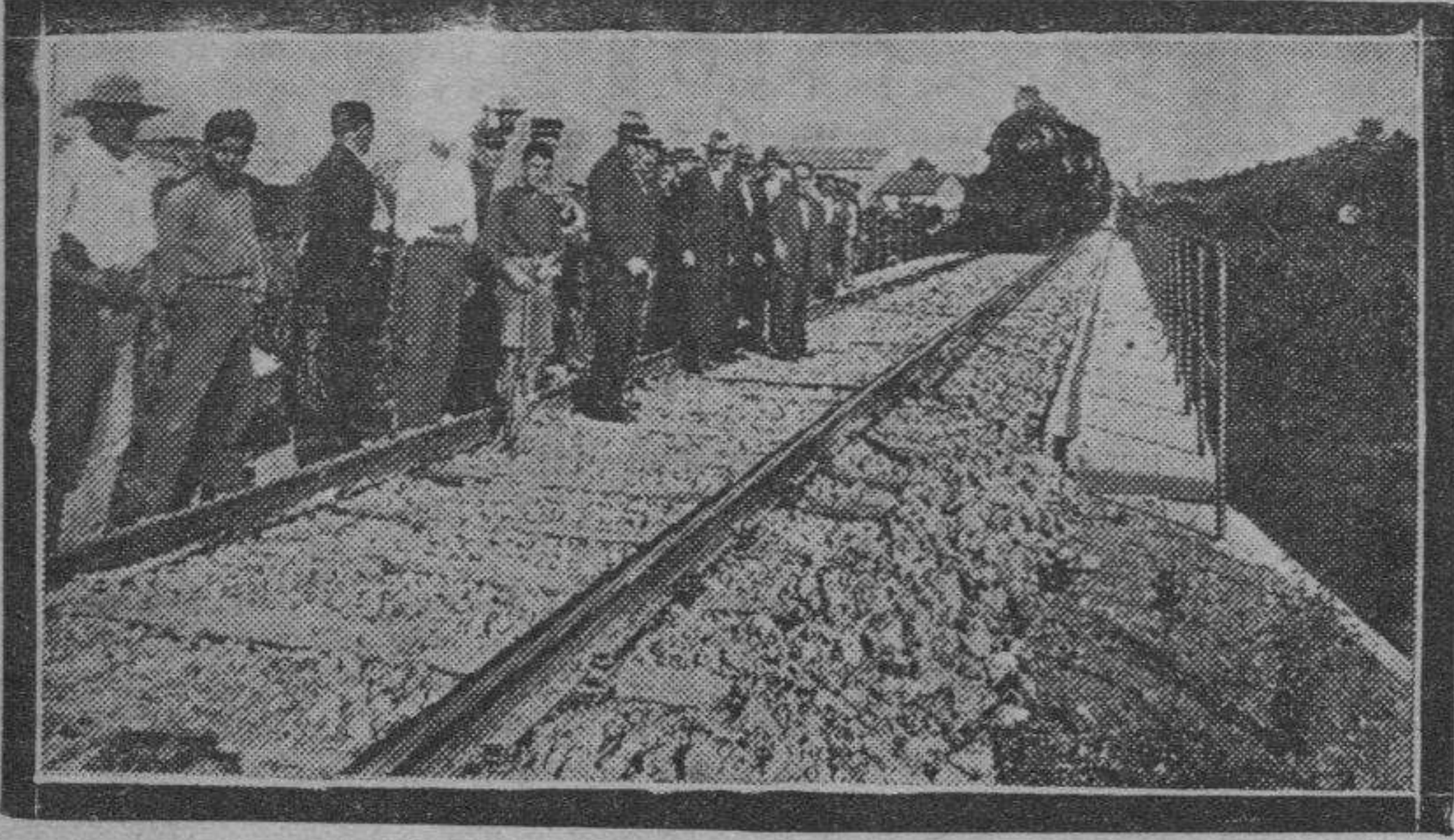
Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

El ferrocarril de Val de Zafán



Fotografía obtenida de las pruebas realizadas recientemente en la sección Tortosa-Cherta del ferrocarril de Val de Zafán.

Esta importantísima vía de comunicación unirá dentro de poco (si las obras a realizar continúan en la actividad presente nuestra ciudad con el Mediterráneo.

Con las pruebas realizadas, y que dieron un satisfactorio resultado, la situación actual de las obras de este ferrocarril, que comprende tres secciones, es:

De la primera sección. — Alcañiz. Límite de la provincia.

Terminado ya en sus primeros kilómetros, y entregados; el resto, hasta el límite de la provincia, muy próximo a ser entregado.

Segunda sección. — Límite provincia. Cherta.

Esta sección comprende dos trozos; el primero, que es hasta Horta, ya terminado; el segundo, que es hasta Cherta, está actualmente en plena actividad, trabajando más de mil hombres.

La tercera sección. — Cherta. San Carlos de la Rápita.

Esta sección comprende siete trozos y su ramal de enlace con Tortosa. Los tres primeros y el ramal, terminados ya; los cuarto y quinto, aprobado el proyecto, y el sexto y séptimo en ejecución.

Desea Tortosa que la sección recientemente probada se abra al tráfico, aunque sólo sea con el objeto de conservar la línea.

LA VOZ DE ARAGON desea que las gestiones realizadas en este sentido por las entidades de la ciudad de Tortosa se vean coronadas por el éxito, cosa que creemos logrará fácilmente, dado lo justo de la petición.

Asimismo hacemos votos para que se activen las obras con objeto de que el ferrocarril que tantas ventajas proporcionará por la gran producción y riqueza de las zonas que atraviesa, sea muy pronto la realidad que por espacio de tantísimos años ha sido soñada por las dos regiones.

El pescado que se consume en Zaragoza

y la renta que produce al Ayuntamiento

El consumo de pescado ha aumentado notablemente en nuestra ciudad de pocos años a esta parte, y se observa que el aumento continúa.

La prescripción facultativa de un lado, la práctica en muchas familias establecidas de comer un plato de carne y otro de pescado, sobre todo los días festivos, y la precaución en muchos, muchísimos individuos, de tomar para la cena verdura y pescado, hace que no sólo se afiance el consumo, sino que, aunque lentamente, siga en alza.

Claro es que se consume en mucha menor proporción que la carne (poco menos de una mitad, aproximadamente); pero puede advertirse que va "entrando", que la gente se aficiona al pescado, y que algunas de sus clases, por la baratura (comparada con el precio de la carne), es un estimulante, y sirve de económico "alivio" a las clases necesitadas.

El actual mercado de pescados (no había anteriormente) se inauguró en los primeros días de marzo de 1929.

En dicho mes entraron de toda clase de pescados: 7.402 cajas; en abril, 6.911; en mayo, 7.523; en junio, 6.624; en julio, 4.937; en agosto, 5.866; en septiembre, 6.331; en octubre, 8.075; en noviembre, 8.059, y en diciembre, 6.927.

Todas estas cajas o bultos (también así se les denomina), que son 68.655, forman un conjunto de dos millones, cincuenta y nueve mil, seiscientos cincuenta kilogramos, que es

el total del pescado consumido en los nueve meses del año 1929.

Añadiendo la parte proporcional correspondiente a los meses de enero y febrero, (170.637 kilogramos cada uno), resulta que el consumo del año completo habrá alcanzado la cifra de dos millones, cuatrocientos mil, novecientos veinticuatro kilogramos.

Podrá observar el lector que el mes de octubre fué el que más pescado llegó, que noviembre le sigue en cifra, ya que tiene solamente 16 kilogramos menos, y que tras ellos están mayo y marzo (en éste hay que apuntar en ese año la Semana Santa), y que el mes que menos pescado llegó fué el de julio.

De estos millones de kilogramos de pescado consumido en Zaragoza en el año 1929 corresponde un sesenta por ciento a la sardina, chicharro, verdes y otros de esta índole; un veinte por ciento a la pescadilla; el doce a la merluza, y el ocho por ciento a los gallos, pitos, salmónes, gambas, doradas, calamares, langostinos, almejas, chirlas, percebes y algunos otros.

Estos datos dicen claramente que los pescados de mayor consumo son la sardina, la pescadilla y la merluza.

Los puntos de procedencia del pescado que consumimos son muchos, pero dominan en la cantidad del envío San Sebastián, Vigo, La Coruña, Valencia y Castro-Urdiales.

Las cajas o bultos tributan al

Ayuntamiento, según la categoría del pescado que en ellos viene, cincuenta céntimos (aquí entra la sardina), una peseta veinte céntimos y tres pesetas cada caja, y este arbitrio ha producido al Ayuntamiento, en los diez meses del año 1929, cincuenta y ocho mil quinientas sesenta y ocho pesetas con cuarenta céntimos, de las que los almacenistas han pagado cincuenta y dos mil novecientas sesenta con cincuenta, y los detallistas cinco mil seiscientos ocho con noventa.

Tomando, como ayer tomamos para la carne, 170.000 habitantes como base de población, "tocamos" cada uno a 14,12 kilogramos de pescado al año, que "sale" a 38 gramos diarios, y una insignificante partícula más.

Como ya hemos dicho y habrá visto el lector, el consumo de pescado es aproximadamente la mitad que el de carne, el cual, como ayer, nos parece poco, ya que la carne y el pescado constituyen aún, en general, la base de nuestra alimentación.

Dijimos ayer que nuestro Matadero, a pesar de sus muchos años, es modelo de establecimientos de su clase y lamentamos no poder decir lo mismo, materialmente hablando, del mercado de pescados, a pesar de su construcción recentísima. Es pequeño y le faltan muchas, muchísimas condiciones para ser lo que debiera.

En cuanto a la inspección que en él se hace, y a la administración que en él se lleva, podemos asegurar que ningún otro le aventajará, y esto es lo que más le interesa al público; pero hay que procurar también que los que allí trabajan y desarrollan su negocio lo puedan hacer en las debidas y cómodas condiciones.

Ya sabes, pues, lector, cuánta carne y cuánto pescado se consume en Zaragoza, y lo que el Ayuntamiento recauda por esos servicios, que es lo que te prometimos.

Reunión de la Comisión de Festejos

Nuevamente se reunió ayer la Comisión que entiende en la confección del programa de las fiestas del Pilar.

Tomaron posesión de sus puestos los representantes del Cabildo y de la Cámara hotelera.

Los comisionados siguieron cambiando impresiones acerca de su cometido, aprobando en principio algunos festejos propuestos en la reunión.

El Rosario del 13 de octubre

La Real Cofradía del Rosario comunicó ayer al alcalde el acuerdo tomado en sesión celebrada el día 6 de julio pasado respecto a la salida del Rosario general que tradicionalmente se verifica el día 13 de octubre.

Debido a las dificultades que para la organización puedan suponer las obras de reparación del Pilar, de acuerdo con el Cabildo se ha resuelto que este año se forme en el templo de la Seo, siguiendo el itinerario acostumbrado sin introducir modificación alguna.

Ya que del Rosario hablamos hemos de recoger una necesidad sentida desde hace algunos años.

El desfile de esta procesión constituye uno de los festejos más interesantes, más vistosos y más gra-

tos para el forastero, hasta el punto de que la tarde del día 13 es la da mayor afluencia de forasteros en la ciudad. Por otra parte, la población ha crecido mucho y son millares los zaragozanos que acuden a presenciar todos los años el paso del Rosario.

Para esta afluencia de público que quiere ver esa magnífica procesión—de la cual se habla con elogio en toda España—resulta ya pequeña la carrera que recorre. ¿No habría manera de ampliar ésta? ¿No se darían mayores facilidades al público haciendo desfilar el Rosario por el Paseo de la Independencia o por la otra parte del Coso, además de por donde desfila actualmente?

Creemos que este asunto debe ser ya estudiado; lo requiere así la importancia del festejo y el aumento de población.

EL AERODROMO DE LA SUERTE

Se le cae la hélice en el momento de aterrizar en el Aeródromo zaragozano y no pasa nada

Ayer llegaron al aeródromo zaragozano dos aparatos.

A las 11,15, procedente de Madrid, aterrizó el capitán don Luis Mas de Gaminde tripulando un "Havilland" de la Escuela de Getafe. Este aviador estuvo ya en Zaragoza el día de la inauguración del aeródromo. Por cierto que sucedió ayer un pintoresco accidente que vino a demostrar la buena estrella que tiene el Aero-Club en todas sus actuaciones.

Esperaban en el aeródromo varios directivos del Aero a una avioneta catalana que, tripulada por Xuclá, tenía anunciado el aterrizaje a primeras horas de la mañana. Como tardara en llegar, se pensó que quizás alguna avería le hubiese hecho hacer escala forzada en ruta; pero a las once se vió evolucionar sobre la ciudad un avión que se creyó era el de Xuclá, y al acercarse al aeródromo se distinguieron los distintivos de la aviación militar, viéndose que se trataba de un aparato de Getafe.

Inició la toma de tierra el biplano y en el preciso momento de aterrizar se desprendió la hélice del aparato, sin que los tripulantes sufrie-

ran lo más mínimo. Unos segundos más de vuelo y quizás hubiera sobrevenido la catástrofe.

El simpático capitán Mas, que tripulaba el avión, fué muy felicitado por su suerte. Hoy quedará reparada la avería y regresará a Madrid el aviador.

Minutos más tarde que el aparato de Madrid llegaba el anunciado del Aeródromo Canudas, tripulado por Xuclá, que se aprovisionó de esencia y quedó en el aeródromo para salir hoy hacia Madrid.

TIC-TAC

¿Que no trajo enseñanzas a Zaragoza el paso de las avionetas de la Challenge?

Mostró prácticamente que hoy el único sistema para circular cómodamente por las calles de la ciudad es la avioneta. No lo duden.

Un hombre rico, para quitarse el peso que lleva encima, debe gastar hasta el último billete de su cartera.

Noticia de sensación.

"Un tifón causa destrozos en el Japón".

¡Esto hay que musicarlo, amigo Guerrero!

El trabajo excesivo no ennoblece al hombre, puesto que nadie creerá que los trabajos forzados dignifiquen.

Los tartamudos tienen designado en la vida un gran papel: dar las malas noticias, puesto que no lo harán de golpe.

Si alguien te quita las botas, no lo denuncies; espera a que les ponga medias sueltas.

Los periodistas llevamos, generalmente, los trajes muy arrugados, a pesar de que todo el día estamos con la prensa a vueltas.

No hay lógica al pensar que a los padres de los hijos que estudian menos les cuestan más los estudios.

Irusta y Cía. Tangos "desmadejantes", sentidos y gangosos.

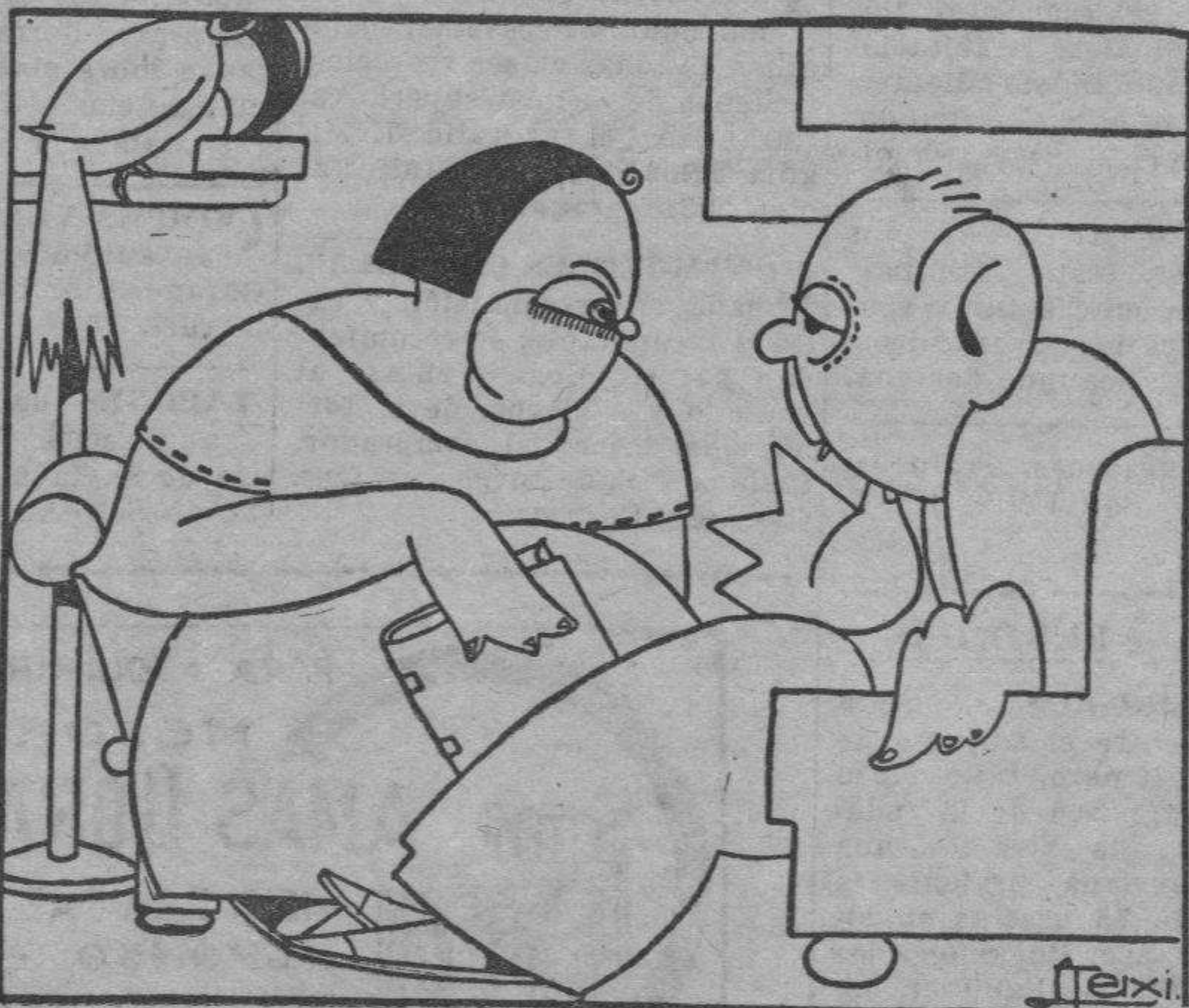
¡Ahorita mismo va a comenzar la sonata!

Está visto; la humanidad está loca: salimos de "jipios" para meternos en "tangos", y dejamos la "greco" para liarnos con la box".

"U sease" que dejamos Málaga "para dir" a Magallón.

PATYNAZO

El veraneo de todos los años Por Teixi



—¡Iremos a Biarritz, esposo mío!

—No, a Cabanillas de Abajo; pero ya me encargaré yo de que en "Notas de sociedad" digan que hemos salido para la Costa Azul.